AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 4 di Januari 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Destruccion na Prinses Amalia School



ORANJESTAD – Ayera tabata ultimo dia di vacacion escolar y mayoria scol ta wordo haci limpi pa asina scol cuminsa dialuna. Ora cu ayera mainta, personal di limpiesa a presenta na Prinses Amalia School, nan a bin topa cu un bista hopi desagradabel.

Pagina A2

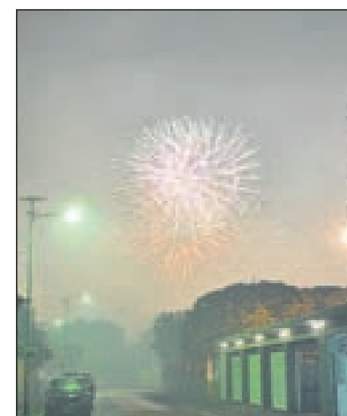
Parada lo sali cu of sin Reina



ORANJESTAD -- Aruba e aña aki ta celebrando su di 60 aña di Carnaval. Y ta custumber cu tur aniversario bo ta haya mas grupo ta bin acerca cu tambe lo forma parti di Aruba su carnaval. Tambe ta custumber cu participantenan ta yega laat y ta cana den parada pa yega na nan respectivo grupo. Segun Sra. Tecla Kelly, presidente di SAC, kisas ta zona duro, pero esun cu yega laat lo mester bay full patras.

Lesa e detayenan riba pagina A8

Rebendedo cu a resta klapchi mester entrega nan bek na Wela



ORANJESTAD - Despues cu e temporada di klapchi a yega su fin y aña a bolter, e rebendedonan cu a resta klapchi mester entrega esakinan bek na Wela. Si no entrega e klapchinan aki bek, e rebendedo ta perde su derecho di bende klapchi.

Pagina A3

Mas tiro a alcansa director di GGZ



BERKEL EN RODENRIJS, Hulanda–Autopsia riba e curpa cu diaranson a wordo tira mata, e director di GGZ, Rob Zweekhorst, a wordo diagnostica cu el a wordo mata pa mas tiro. Recherchenan no sa si e autor (nan) lo ta clientenan (anterior) di GGZ.

Pagina A10

Silvio Berlusconi a presenta apelacion riba e castigo cu e tin den su contra den e caso "Ruby"



Roma, ITALIA - E ex hefe di e gobierno Italiano, Silvio Berlusconi a presenta ayera oficialmente e apelacion di su castigo di shete aña di prizon cu el a ricibi den e scandal sexual "Rubygate".

Pagina A21

Roger Federer a avansa pa semi final den tennis



Brisbane, AUSTRALIA - E Suiso Roger Federer, di seis den rango mundial, a avansa ayera den e semifinal di e torneo Open di Brisbane.

Pagina B4

BON DIA Aruba

Segun vocero di cuerpo policial, Sr. Lito Lacle:

Fin di 2013 a bay mas keto cu fin di 2012



ORANJESTAD – Vocero di Cuerpo Policial, Sr. Lito Lacle a trece un resumen pa loke ta trata final di aña 2013. E ta sigui bisa cu e aña aki a bay relativamente bon compara cu aña pasa, pero semper tin luga ainda pa cos bay mas trankil.

VARIOS INCIDENTE

Loke mi por a constata tabata cu e diferente incidentenan cu mi a bay alcohol tabata e rol mas cu a resalta, pues esey tabata e causa primordial di e accidentnan. Loke Lacle a ripara tambe ta e consideracion di parti di cuerpo policial, e parti represivo team di districto, unidad di motor etc., ta hunga un rol basta grandi sinembargo den e comportacion di e personanan, pero cierto momento no por bisa cu no a uza un tactica di "Faya bo Haya" of "Cero Tolerancia", pero tur persona bou di influencia di alcohol lo wordo detene nan y hiba nan warda. Polis no ta duna chens paso chens ta pone bo yega na haci cosnan mas pio. E aña aki nada lamentabel no a pasa ainda y cuerpo policial ta spera cu den e temporada di carnaval bay den e mesun direccion aki.

PREVENCION

Polis a traha basta preventivo, pero Lacle sa di tur e coleganan policial cu a subi caya y haci nan control y haci nan detencionnan di tal manera cu a preveni cierto otro cosnan lamentabel sosode, pues nan a traha den e parti preventivo. E cantidad di accidente nan pe aña aki no tin e cifra exacto, pero e accidentenan tabata masha hopi si, segun e vocero, pero nada serio cu por lamenta di dje.

FAYA BO HAYA

Pa aña 2014 Cuerpo Policial tin un plan di accion y tin un comision trahando riba carnaval, conhuntamente cu SAC y lo implementa un biaha mas durante carnaval "Faya Bo Haya". Esaki ta nifica cu cuerpo policial kier conscientisa tur hende y automobilistanan pa e uzo of miho bisa mal uzo di alcohol y e velocidad maximo pa core auto, cu Cuerpo Policial tambe kier enfoca riba dje.

BRINGAMENTO

Riba e comportacion di bringamento chikito aki aya, cuerpo policial ta bon entrena caba y ta cla pa enfrenta tur e situacionnan ey cu por presenta. Cuerpo policial ta bay ta full prepara pa e cosnan aki y manera a bisa anteriormente, nan ta bay implementa "Faya Bo Haya". Esaki kiermen cu ora cu bo wordo deteni lo bo keda na warda pa un par di siman, par di dia of par di ora, di tal manera cu bo no ta bay haci daño mas na nos dushi carnaval.



CARNAVAL 60

Den carnaval 60 Cuerpo Policial ta bay ta un tiki mas estricto. segun Lacle, e teamnan ta train henter aña pa e tipo di situacionnan aki, pues nan ta full prepara pa e temporada di carnaval. Nos tin un 60 aña cu nos tur kier celebra hunto y cab'e bon tambe, nos tur mester ta consciente ora ta uza alcohol y ban comporta nos mes, esey ta e cos di mas importante, Lacle a expresa. "Ban duna otro respet. Esey ta e cos mas importante pa e carnaval cu ta bin nos dilanti. "RESPET", Lacle a termina finalmente.❑

Destruccion na Prinses Amalia School

ORANJESTAD – Ayera tabata ultimo dia di vacacion escolar y mayoria scol ta wordo haci limpi pa asina scol cuminsa dialuna. Pero no ta tur scol ta core mesun suerte di keda intacto. Esey ta loke a pasa cu Prinses Amalia Basis School den Wilhelminastraat, ora cu ayera mainta, personal di limpiesa a presenta na dicho scol, a bin topa cu un bista hopi desagradabel.





DESTRUCCION

E personal a bin topa cu un di e trailernan destrui y posiblemente horta. Esaki sigur ta algo hopi di lamenta pasobra kico tin di horta den un local di un scol basico. Polis a wordo poni na altura y a yega na e sitio pa mira e situacion. Departamento tecnico di polis tambe a presenta pa asina cuminsa cu nan investigacion.



VANDALISMO

Vandalismo durante vacacion di scol a bira algo hopi comun na Aruba, caminda antisocialnan ta destrui propiedad di scol, sin tin motibo. Sea cu nan ta drenta y reboltia tur loke tin paden, buscando malo pa haci, of tambe tin caso caminda adictonan ambulante ta kibra drenta pa asina nan busca un luga di drumi, mientras cu nan ta busca coy come of ta haci nan necesidadnan eyden.

VIGILANCIA

Loke si falta hopi y probablemente ta un inversion basta halto, ta vigilancia na propiedadnan di scol.

Den pasado por corda cu varios scol tabata tin vigilancia di siguridad y hasta di cacho, pero esaki nos no ta mira mucho mas. Tin cu corda cu e scol ta pa educacion di muchanan y no ta un hotel of curso di arte, caminda hende ta bin keda drumi of traha obranan di arte den forma di vandalismo.

AUXILIO

Awo cu tin un cambio di minister di enseñanza, ta hopi interesante pa mira kico lo ta e pasonan cu lo por bay wordo tuma den tipo di situacionnan asina. Lo bay inverti mas den enseñanza, den su vigilancia, den material. Nos muchanan no por tin e decepcion ora cu nan drenta klas y mira cu un daño a wordo haci. Esey ta haci cu automaticamente, nan ta haya hasta e miedo di drenta nan klas, pasobra "un ladron a horta nos cosnan di scol". ❑

Cambionan na Servicio di Aduana a wordo anuncia pa Minister Juan David Yrausquin

ORANJESTAD - Den un carta manda pa personal di Departamento di Aduana fecha 31 di december 2013, Minister di Financia Juan David Yrausquin ta pone nan na haltura di e cambionan cu ta drenta na vigor dia prome di januari 2014.



STRUCTURA EHECUTIVO NOBO

Na januari 2013 a introduci na e departamento aki un structura ehecutivo nobo. E posicionnan tabata riba un base interino. Den su carta Minister Yrausquin ta splica cu door di varios circunstancia te ainda no a yega na yena e vacaturanan definitivo di maneho, esaki a base di un solicitud habri pa busca personal y seleccion. Completacion di e organisacion separa nobo cu su trayecto di mehoracion tambe a conoce un poco tardansa.

INTERIM MANAGEMENT NO TA COMPLETO MAS

Mirando tur esaki, asina Minister ta bisa den su carta, y tambe e echo cu e team di maneho interino ya no ta completo mas manera e tabata na inicio di 2013, a dicidi pa adapta esaki entrante prome di januari 2014. Sr.Julian Lopez Ramirez kende tin un experiencia amplio den trayectonan di cambio, aduana y fiscalia lo fungi como director interino, mientras cu sr. Nicolas Quandus, sra. Corrine Cabenda y sr. Roderick Croes ta bay asisti'e como directornan interino adhunto.

Pa loke ta e contenido exacto di funcion di e directornan adhunto aki, personal di Aduana lo wordo poni na haltura dentro di poco. Pronto departamento di Recurso Humano ta bay start cu e procedura di busca personal y seleccion di un team di maneho definitivo.

COOPERACION COMPLETO

E team di maneho adhunto, banda di su maneho diario, ta bay enfoca particularmente con pa duna contenido na e departamento separa nobo di Aduana.

Relaciona cu esaki, e organisacion di proyecto di cual ta haci mencion den e carta cu e noticia di december 2012 y den e memo di Minister di Financia di 10 di januari 2013, ta inicia pronto.

Minister Yrausquin den su carta ta subraya cu sindicato SADA lo ta envolvi intensivamente den e proyecto aki. E ta pidi e personal di Aduana pa den interes di Aruba en general y e organisacion di Aduana en particular, pa duna nan cooperacion completo pa por haci e pasonan desea.

"Hunto, cu un contribucion positivo di cada un, nos por haci e cambio pa un autoridad moderno y independiente di e autoridad di Aduana', Yrausquin ta bisa.

Na final di su carta Minister ta expresa su deseo pa pronto cera conoci cu e personal di Aduana, deseando nan tur cos bon pa aña 2014.❑

Rebendedo cu a resta klapchi mester entrega nan bek na Wela

ORANJESTAD - Despues cu e temporada di klapchi a yega su fin y aña a bolter, e rebendedonan cu a resta klapchi mester entrega esakinan bek na Wela.

Segun sr. John Kelly hefe di departamento di prevencion esaki ta un proceso cu tur aña mester wordo haci y ora e temporada di klapchi yega bek, e rebendedonan ta haya esakinan bek.

En caso cu nan no entrega e klapchinan aki bek, e rebendedonan ta perde nan derecho di bende klapchi, algo cu a pasa aña pasa.

CONTROL

Durante e dianan di bendemento di klapchi aña pasa, e comision di klapchi tabata man yen controlando e rebendedonan. Durante e dianan aki, nan tabata mira cu tur e rebendedonan cumpli cu e rekisitonan cu a wordo duna.

Prome cu e rebendedonan cuminsa bende klapchi, e comision di klapchi ta haci un reunion pa repasa riba e rekisitonan pa asina tur mantene nan mes na esaki.

TEMPORADA DI KLAPCHI A BAY BON

Sr. John Kelly, hefe di departamento di prevencion di Cuerpo di Bombero, kende ta forma parti di e comision di klapchi, a bisa BON DIA ARUBA, cu aña pasa nan no a haya hopi problema cu e luganan di bende klapchi. Segun Kelly, aña pasa a bay hopi mas miho cu dos aña pasa.

Pa e motibo aki Cuerpo di Bombero ta contento, ya cu den añanan anterior nan tabata pasa dolor di cabes momento cu e rebendedonan no ta cumpli.

Solamente un luga mester a stop di bende pa un rato, pa asina nan por a pone tur cos na ordo bek. Asina cu nan a cumpli cu e exigencia, e rebendedo por a sigui bende su klapchinan.

4 PA 6 CONTAINER DI KLAPCHI NO A YEGA

Sinembargo, prome cu aña a caba a wordo bisa cu 3 container a keda pega na Kingston, Jamaica. Despues, comentarionan tabata circula cu ta trata di cinco container cu no a yega.

Kelly a confirma BON DIA ARUBA, cu berdad, entre 4 pa 6 container di klapchi no a yega riba e fecha stipula. Posiblemente e containernan aki lo ta yegando transcurso di e siman aki pa otro siman. Asina cu e containernan aki yega Aruba, mes ora nan lo wordo transporta pa Wela. Esaki ta significa cu e rebendedonan cu no a haya tur nan klapchinan, por haci uzo di nan durante e temporada di klapchi, fin di e aña aki.



NO TABATA TIN INCIDENTE GRANDI

Durante e dianan di klapchi no tabata tin incidentenan grandi cu a sosode, pero Kelly por a scucha na radio di Cuerpo di Bombero, cu e bomberonan tabata tin cu presenta na algun incidente. Hefe di departamento di prevencion ainda no por a duna cuanto candela tabata tin durante e dianan di fiesta. Prome cu 12'or di anochi y cambio di aña e trucknan mester a mobilisa un poco y segun Kelly, esaki ta bin door di e klapchinan mes. E ta calcula cu den careda di 1'or di mainta e bomberonan un tiki druk pa atende cu candelanan di mondi y/of sushi.

Aunke cu awa a cay, algun yerba a pega candela..❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

MEP lo bay bin cu puntonan importante durante nan reunion na Corsou

ORANJESTAD – Dialuna proximo, tin un delegacion di varios parlamentario lo bay Corsou pa atende un reunion, caminda e islanan den reino, hunto cu parlamentarionan di Hulanda lo bay reuni pa discuti varios tema. Evelyn Wever-Croes, lider di fraccion di MEP, tambe lo bay t'ey hunto cu Sr. Ady Thijsen y Xiomara Ruiz-Maduro, representando e fraccion den oposicion.

DIFERENTE PUNTO DI AGENDA

Tin diferente punto di agenda cu lo wordo trata cu e paisnan ta pidi pa trata. Segun Wever-Croes, den e ultimo añanan por a weita un tendencia cu e agenda cu Hulanda pidi, ta esun cu ta bay haya mas atencion. E puntonan cu MEP a pidi no ta realmente wordo trata. Un di e puntonan di agenda cu MEP a pidi pa trata ta pa pone un stop na discriminacion y trato di Arubianonan na Hulanda, a base di un rapport di nacionnan uni, di dia 15 di october, 2013, cu ta trata di racismo y falta di tolerancia dentro di Reino. Esey ta un rapport cu nacionnan Uni mes a traha riba e situacion den Reino y a duna conseho na Hulanda con e mester trata pa e evita cu tin racismo y falta di tolerancia den reino mes. Esey ta un punto di agenda cu MEP a pidi pa trata y esey lo wordo trata diaranson. MEP ta contento cu por lo menos e punto ey a haya atencion. Diamars e punto di agenda, esta e prome dia di reunion, ta integridad di gobernacion dentro di reino. Esey ta un punto cu Hulanda a bin ta pidiendo pa basta tempo Hulanda tin su asuntonan cu Corsou y Sint Maarten y e kier scucha con cosnan ta para cu nan den e cuadro aki. Pa Aruba, oposicion a haya e punto aki hopi interesante pasobra nan ta kere cu na Aruba tambe tin problemanan hopi serio riba tereno aki cu mester haya atencion. Otro temanan cu lo bay wordo trata tambe ta wak si lo por traha riba tereno economico hunto, maske esey nunca a bin dilanti. Esey a wordo papia pero hopi no a wordo haci riba dje. Aki ta parlamento ta papia di dje. Gobiernonan ta esun cu tin cu ehecuta. MEP ta preparando pa e reunionnan aki, specialmente e temanan di integridad y gobernacion y asuntonan di racismo cu ta temanan cu ta spera cu por lo menos pro bisa kico Mep ta pensa di nan y mira cu si ta bin algo pa mehora e situacion aki.



MAS EXIGENCIA

E rapport di Nacionnan Uni a wordo traha contra e sistema con Hulanda, dentro di reino, kier bin cu reglanan pa trata otro partinan di reino como desigual. E ta conta vice versa tambe pa e obligacionnan cu Aruba ta pone pa Hulandesnan por establece nan mes aki, Wever-Croes a splica. Parlamentario Bosman di Hulanda kier bin cu mas exigencia atrobe y ta hopi importante pa parlamentarionan papia riba esakinan. Con cu bay bin ta parlamentarionan mester traha ley y aproba leynan cu wordo trata. E ta un polemica cu ta biba hopi na Hulanda. Por mir'e den politica na Hulanda tambe, caminda un grupo ta pidi pa mas exigencia y un otro grupo ta pidi menos exigencia y ta importante pa e parlamentonan para keto riba dje.

NO MESTER GENERALISA

E discriminacion ta a base di señal registra. Practicamente tin hende ta di cierto nacionalidad y ta wordo spera cu ta haci algo malo. Esey ta contra tur regla y etica. Segun Wever-Croes, claro cu si un hende haci malo, sin tene cuenta cu su nacionalidad, mester atende cun'e. Mester trata e asunto ey cu urgencia. Pero no por generalisa. Esey ta algo cu den e rapport a bin hopi padilanti. Wever-Croes a sigui splica cu cada pais den reino tambe tin su responsabilidad den esaki. Aruba mester por tin medidanan na luga pa nan mes por handle cu sea hobennan problematico of crea mas empleo, combati droga aki mes na Aruba, pa asina evita manda problema di Aruba pa Hulanda y laga Hulanda deal cun'e. Esey ta e impresion cu cierto islanan den reino tin. Tanten cu ta asina, ta haya cu Hulanda ta keda cu e gevoel asina. Si Hulanda tin e sentimento cu Aruba mes ta atende cu su problemanan, naturalmente tin un hende cu ta bay na un otro pais cu ta comete algo malo, por lo menos nan lo mustra mas respet riba e tereno aki.❑

René Herdé di AVP

Tur cuater pais den reino tin su retonan, pero hunto por haci mas

ORANJESTAD - Tur cuater pais tin su retonan, pero hunto ta kere cu por haci mas. Esaki segun lider di fraccion di AVP, Sr. René Herdé, kende, hunto cu algun miembro mas di e fraccion lo ta saliendo dialuna rumbo Corsou, pa asina asisti na e reunion interparlamentario di reino na Corsou.

BISHITANAN

Herdé a splica cu durante e reunion aki nan lo bay haci algun bishita na varios institucion na Corsou, entre otro na Universidad, caminda cu tin e meta pa mira posibilidad pa crea forma, curso, estudio, por ta investigacionnan, cu ta mucho hopi pa un universidad chikito manera Corsou of di Aruba, pero por ta hunto por haci mas.

CONFERENCIA

Por lo general tin temanan manera con lo percura pa



palabracionnan cu haci den reunionnan aki wordo concretisa. Un bon ehempel ta loke Sra. Mervin Wyatt-Ras a haci, den nomber di tur e parlamentonan di e cuater paisnan, Herdé a splica. E lo bay haci un inventarisacion di e posibilidad pa cooperacion riba tereno di salubridad, cuido medico. El a haya minister di salubridad publico di Aruba, Sr. Alex Schwengle, dispuesto pa coopera den organisacion di un conferencia entre e cuater paisnan pa concretisa formanan di cooperacion entre e cuater paisnan riba tereno di salubridad, e ta sigui bisa.

INTEGRIDAD

Otro temanan cu lo bin dilanti ta integridad den gobernacion. Con ta percura pa yega na normanan comun. Con ta yuda otro, cuatro paisnan mantene normanan di integridad pa preveni labamento di placa pa percura pa den gobierno no tin formanan di corupcion, pa percura pa nos sistema financiero ta limpi. No por para keto y mester percura pa fortifica institutonan y percura pa keda limpi como pais y como instituto.

OTRO TEMANAN

E otro tema, a peticion di Corsou, un rapport di UNICEF cu a wordo trata, no lo wordo trata. Lo hala esaki pa un otro ocasion, pero lo bay papia si riba e problemanan cu tin cu riba discriminacion y limitacion di hende pa drenta Hulanda, caminda ti hopi critica riba esey. Tin un rapport di comision Europeo riba esey, cual lo bay wordo trata durante e siman ey, Herdé a conclui. ❑

Tipo di artritis cu ta pone hende varios dia na cama

Tin varios caso di Gout na Aruba



ORANJESTAD – Despues cu aña a habri por a nota cu oficinanan di dokter ta basta yen di pashent. Remarcabel ta cu hopi di e pashentnan aki ta sufri di un tipo di artritis cu ta haci cu canamento ta bira imposibel y ta solamente cu remedi fuerte of un spuit, ta haci cu e pashent por keda alivia. Ta trata di e condicion conoci como jicht of na Ingles Gout. Na prome instante no ta mucho conoci di e condicion aki, pero si mira bon, tin basta hende ta sufri di dje. E cantidad exacto no ta conoci.

KICO TA GOUT

Gout ta un tipo di artritis, caminda cristalnan di sodium urate produci pa e curpa por forma paden di e joint nan.

E sintoma di mas comun ta dolor diripiente y severo den e joint, hunto cu hincha y cora riba e superficie. E joint di e dede grandi normalmente ta wordo afecta, pero e por desaroya den cualkier joint, por ehempel, elleboog, man, rudia, enkel, heup.

Sintomanan por desaroya rapidamente na su punto di mas severo, den 6 pa 24 ora y normalmente ta dura di 3 pa 10 dia (esaki tin biaha ta conoci como un “gout attack”). Despues di esaki, e joint lo cuminsa sinti normal bek y cualkier dolor of malestar eventualmente ta disparce completamente.

Mayoria hende cu tin gout lo haya atakenan den futuro.

KICO TA CAUSA GOUT

Gout ta wordo causa pa un acumulacion di acido urico den sanger. Acido Urico ta un producto di sushi traha pa e curpa tur dia y ta wordo saca for di e curpa mas tanto via e riñonnan. E ta forma ora cu e curpa ta saca kimiconan den e celulanan conoci como purina.Si bo produci demasiado acido urico of ta saca mucho poco ora cu bo orina, e acido urico ta keda acumula y por causa cu cristalnan chikito ta forma den y rond di e joint nan. E cristalnan duro y skerpi aki ta crece lentamente durante varios aña. Bo mes no sa cu esaki ta pasa cu bo, te ora cu bo sinti’e bin.

E cristalnan aki por causa dos problema:

Algun di nan ta plama den e tuti suave di e joint (synovium), cu ta causa e dolor y inflamacion asocia cu gout.

Algun ta bin hunto pa forma clompinan duro di cristal, pero ta expande poco poco (tophi) cu ta causa daño progresivo na e joint y weso cercano. Esaki eventualmente ta finalisa den daño di e joint cu no ta drecha mas cu ta causa dolor y ta bira stijf ora cu e joint ta wordo uza.

Factornan cu ta aumenta bo riesgo di gout ta inclui:

* Edad y sexo: gout ta mas comun ora cu bo bira mas bieu y ta aparece tres of cuater biaha mas hopi den hende homber cu ta gordo di mas.
* Presion halto of diabetes.
* Tin famianan cerca cu gout (gout hopi biaha ta core den famia).
* Tin problemanan di riñon di largo duracion cu ta reduci e eliminacion di acido urico.
* Un dieet rico den purina, manera frecuentemente come sardin y higra.
* Bebemento demasiado di cerbes of alcohol – e tipo di bebidanan aki ta contene nivelnan relativamente halto di purina.

TRATAMENTO DI GOUT

Tin dos meta pa tratamento di e gout:

* Alivia e sintomanan durante un atake di gout: uzando tiponan di analgestico nosteroidal anti inflamatorio; den algun caso remedinan alternativo tambe ta wordo rekeri.
* Preveni futuro atakenan di gout: atraves di un combinacion di cambionan di estilo di bida (manera baha peso si bo ta sufri di hopi peso) y tuma remedinan yama allopurinol pa asina baha e nivelnan di acido urico.

Ora cu bebe remedinan manera indica cu cambionan recomendabel di estilo di bida, manera cambia bo dieet y bebe menos alcohol, hopi hende por reduci nan nivelnan di acido urico suficientemente durante tempo y disolve e cristalnan cu ta causa e gout.



KENDE TA WORDO AFECTA

Gout ta mas comun den hende homber cu den hende muhe. Esaki ta debi cu e hormona femenino estrogeno cu ta wordo laga los durante e ciclo productivo femenino ta reduci e nivel di acido urico den un muhe dor di aumenta e sacamento di acido urico via e riñonnan.

Despues di menopausa, nivelnan di acido urico ta aumenta den hende muhe y nan tambe por bin na remarca pa haya e gout.

Aunke cu e edad ta diferencia den e presencia di gout, sinembargo ta haya cu e sintomanan normalmente ta sosode despues di edad di 30 aña den hende homber y despues di 60 aña den hende muhe. Sinembargo, tin casonan excepcional cu e gout ta aparece na edadnan relativamente jong cerca hende homber, en particular, manera cu nos a menciona anteriormente, pa motibo di gordura, esaki por manifesta na edadnan hopi hoben.

COMPLICACION

Complicacionnan di gout no ta comun pero por inclui:

* Piedra na riñon – nivelnan halto di acido urico tambe por conduci na piedra (piedranan di acido urico y calcium) desaroyando paden di e riñonnan.
* Formacion di “tophus” – tophi ta bultonan firme cu tin biaha ta visibel y por sintinan bao di e cuero.
* daño permanente na e joint – causa pa inflamacion constante di joint entre atakenan formal y pa formacion di tophi den e joint cu por daña e kraakbeen (orea) y weso. Esaki ta usual solamente ta un riesgo si e gout no ta wordo trata pa hopi aña. ❑

Pa Departamento di Emergencia di Hospital cambio di aña a bay basta trankil

ORANJESTAD --Departamento di Emergencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal afortunadamente a mira relativamente poco pashent durante cambio di aña compara cu añanan anterior. Por remarca cu tabata bastante trankil. E registracion pa victimanan di vuurwerk a cuminsa 28 di december 2013 te cu dia 2 di januari 2014. Te cu dia 2 di januari a registra 5 victima causa pa vuurwerk cual ta 3 victima menos cu aña pasa. E victimanan tabata entre 7 cu 46 aña unda 3 di e 5 victima cu heridonan di vuurwerk ta mucha bou di 15 aña. Ningun victima tabata di un gravedad halto pa ser admiti den Hospital. E victimanan aki a haya kemadura di vuurwerk na man.

E promedio di pashent pa dia cu a bishita Departamento di Emergencia ta 104 y cu a ser admiti ta 22 pashent. Total durante e periodo di 28 di december 2013 cuminsando pa 5 pm pa dia 2 di januari 2014 pa 7 a.m. tabata 470 pashent unda 102 a wordo admiti den Hospital.

Pa loke ta e otro casonan di emergencia a atende 10 victima di maltrato cual ta 8 mas cu aña pasa, 3 cu intoxicacion di alcohol, tambe 23 victima di accident di auto y brommer. Pa loke ta trata e pashentnan di dokter na warda a trata desde diasabra anochi te cu diamars anochi 223 pashent. ❑



BON DIA Aruba

Campaña I love my body ta inicia dia 6 di januari proximo



ORANJESTAD - Tur cos ta cla un biaha mas pa e campaña di 2014 di "I love my body". Directora ehecutivo di Fundacion Famia Planea, sra Evelyn G. Ras-Yarzagaray, a splica un poco mas di nan preparacion pa cu dia 6 di januari proximo.

Oficialmente dia 6 di januari lo cuminsa cu e bendemento di e productonan di "I love my body" na e oficina principal di e fundacion cu ta situa na Dakota, segun directora di Fundacion Famia Planea. E campaña aki ta cosechando exito unda cu despues cu Carnaval a pasa ainda hopi hende ta papia di esaki. Pa loke comunidad por spera di e campaña aki, ta cu e ta uno integral, segun sra. Ras-Yarzagaray. Primordialmente Fundacion Famia Planea ta enfoca principalmente den e temporada di Carnaval.

Sra. Ras-Yarzagaray a sigui bisa, cu diferente instancia lo bay cay bou di "I love my body," caminda cu tur lo ta trahando hunto riba diferente actividad durante e periodo cu ta wordo considera e periodo di risico halto. E instancianan aki ta sigui traha henter aña den diferente proyecto, pero na momento cu e temporada di Carnaval yega nan ta traha hunto pa asina brinda un campaña di conscientisacion fuerte pa e comunidad di Aruba, segun sra. Ras-Yarzagaray.

E parti promocional ta cay bou di encargo di Fundacion Famia Planea, cual ta un parti hopi fuerte, segun Ras-Yarzagaray. E ta sigui bisa, esaki ta pa motibo cu tur aña ta cambia e logo pero tambe ta cambia e jingle, un comercial nobo. Esaki ta e di cuater biaha cu hendenan ta bira loco pa e productonan di "I love my body," segun e directora di Fundacion Famia Planea. E scolnan cu ta wordo acerca tambe ta crece, unda cu e cantidad di hoben ta ricibi tayer di "I love my body" ta sigui crece durante añanan.

E aña aki pa prome biaha e campaña aki lo enfoca tambe riba e mayornan. Esaki ta pa drenta den e ambiente di trabou di e mayornan via companianan, pa asina e fundacion por brinda e tayer di "I love my body."
E tayer aki ta solamente pa e mayornan. Conhuntamente cu Fundacion pa nos muchanan y Tienda di educacion, nan a prepara un tayer audiovisual interactivo pa por brinda e informacion adecua na e mayornan durante e periodo aki. Esaki ta algo extra cu a bin pa "I love my body" 2014, tambe nan tin sorpresanan grandi na caminda.

E sorpresanan aki lo wordo anuncia segun e dianan di Carnaval ta terminando, segun sra. Ras-Yarzagaray. Lo tin sorpresanan grandi, unda cu e team desde aña pasa na luna di mei tabata cla caba pa cu e campaña nobo. Tambe lo bay tin diferente actividad, lo bay tin cosnan diferente pa muchanan te cu adulto. Fundacion Famia Planea ta completamente cla pa e periodo di Carnaval, y e directora ta kere cu lo bay tin hopi cosnan extra unda cu hendenan ta bin di afo y e temporada ta mas largo.
E aña aki Aruba lo ta celebrando e 60 aña di Carnaval y tur hende ta cla pa e periodo aki.
Di parti di Fundacion Famia Planea nan lo haci nan maximo esfuerso pa bin cu un campaña di conscientisacion mas grandi ainda. ❑

Durante discurso di fin di aña

Minister President Eman ta gradici comunidad pa e confiansa

ORANJESTAD – Prome cu aña a caba Prome Minister Mike Eman a gradici comunidad pa e confiansa otorga na su gabinete cual el a haci durante su discurso di Fin di Aña. Un confiansa grandi cu a nifica un cambio di rumbo. Un cambio cu tabata necesario si mira bek con Aruba tabata na fin di 2009.

Cuatro aña pasa e situacion na Aruba tabata completamente otro ora cu Eman a dirigi su mes na pueblo di Aruba na Bispo di Aña 2010. E dolor y e inkietud tabata uno grandi, segun Prome Minister.

Aruba tabata un isla bandona, un isla den decadencia. E relacion cu Reino Hulandes tabata bou hopi tension, tabata tin un discordia grandi y polarisacion tabata reina den tur skina.
Esaki tabata e situacion e tempo ey. E retonan cu e gobierno nobo a haya su mes confronta cu nan tabata inmenso. Den su discurso di cuatro aña pasa Eman a bisa pueblo cu t'ey pa tur hende y cu por conta riba dje. Cu hunto lo lucha te na momento cu pueblo recobra su felicidad y Aruba henter ta contento atrobe.



Cu e compromiso fuerte den mente mandatario dicidido a lora manga di camisa y a cuminsa traha di dia y anochi, casi sin paracion. E compromiso haci na pueblo tabata e fuente di energia cu tabata traha cun'e, poniendo luz unda tabatin scuridad y inicio di felicidad unda tabatin tristesa. A dedica curason y alma riba e trabou cu mester a wordo haci.

E trabou duro y incansabel a duna su frutanan. Cuatro aña despues e cambio positivo ta bisto tur caminda. Centro di ciudad a pasa den un metamorfosis completo, mescos ta e caso cu bario, scol y edificionan gubernamental. Esaki ta parti di e tantisimo resultadonan.

Inversionistanan a haya e caminda bek pa Aruba y esaki ta wordo traduci den un economia creciente. Den e cuatro añanan cu ta bin e compromiso grandi cu Pueblo y Pais ta sigui. ❑



Join an unrivaled team. A team who knows that the perfect experience is in their hands.
At The Ritz-Carlton, we are empowering our Ladies & Gentlemen to make each guest experience like no other. We are taking passion and turning it into a vision. And, we are leading a team that never forgets we are creating guests for life.

The Ritz-Carlton, Aruba is selecting Ladies and Gentlemen for the following positions:

General Accountant
Accounting Clerk (Purchasing/Receiving)
Activities & Recreation Attendant
Activities & Recreation Attendant (P/T)
Ritz Kids Attendant (Kid's Club)
Banquet Supervisor
Banquet Server (Waiter/ess)
Banquet Houseperson
F&B Host/Hostess
F&B Bartender
F&B Servers (Waiter/ess)
In-Room Dining Server (Waiter/ess)
In-Room Dining Telephone Sales Agent
In-Room Dining Telephone Sales Agent (P/T)
Club Attendant
Chef D' Partie (Pastry)
Cook I, II
Engineer Supervisor
Engineer I, II
Reservations Agent

Night Manager
Concierge
Guest Relations Coordinator
Guest Services Supervisor
Doorperson
Bellperson
Housekeeping Supervisor
Housekeeping Houseperson
Housekeeping Admin Assistant
Spa Concierge
Casino Marketing Manager
Casino Operations Manager
Casino Cage Manager
Casino Slots Manager
Casino Surveillance Supervisor
Casino Guest Relations Attendant
Casino Dealer
Casino Pit Clerk
Casino Slot Cash Attendant

We invite you to learn more about these positions and apply at www.ritzcarlton.com/careers

Join the Ladies & Gentlemen of the The Ritz-Carlton. The Art and Soul of Hopitality.

The Ritz-Carlton Hotel company is an equal opportunity employer committed to hiring a diverse workforce and sustaining an inclusive culture.

FIND YOUR WORLD℠

Or you can pass by our Human Resources office from Monday thru Thursday between 10:00AM and 3:00PM
Address: L.G Smith Blvd 107 Tel: 527-2403

BON DIA Aruba

Sra. Tecla Kelly, presidente di SAC

Tur lider di grupo mester percura pa nan ta na ora ya cu parada lo sali cu of sin Reina

ORANJESTAD- Aruba e aña aki ta celebrando su di 60 aña di Carnaval. Y ta custumber cu tur aniversario bo ta haya mas grupo ta bin acerca cu tambe lo forma parti di Aruba su carnaval. Sra. Tecla Kelly, den su calidad como presidente di SAC a informa riba tur loke ta e cambionan y reglamentonan cu ta conta pa tur hende cu ta tuma parti na Aruba su carnaval.

NUMERACION DI GRUPO

Segun Sra. Kelly, tur grupo lo haya un number, y di parti di mucha tambe ta hende grandi ta e lidernan. Nan mester zorg pa nan informa nan participantenan pa nan ta na ora. asina tambe ta cuminsa stel op na ora, y e parada di carnaval tambe ta sali na ora. Te custumber caba cu bo ta haya participantenan cu ta yega laat y ta cana den parada pa yega na nan respectivo grupo. P'esey mes ta haci apelacion na tur participante pa ta na tempo. Kisas ta zona duro, pero esun cu yega laat lo mester bay full patras.

CARNAVAL TA SALI CU OF SIN REINA

Si e parada ta sali 10'or, pa 8'or tur hende mester t'ey. Hopi biaha e reina mes no t'ey. Y Carnaval ta sigui, cu reina of sin reina. Ora di tira lot cu e gruponan, tur lo sa ki ora nan mester sali. Tur biaha e tres prome gruponan dilanti, ta reserva pa e Reina di Carnaval, Reina Hubenil y e Sra. Carnaval. Tur e numbernan ta schuif op. Hopi biaha ta haci peticion pa e reina ta trempan. Ta compronde cu e Reina di Carnaval mester ta presentabel, pero pa ta na ora, ta keda su responsabilidad. Carnaval ta Sali cu of sin Reina. Es decir, cu e parada ta sali, aunke cu e Reina t'ey of e no t'ey.

GRUPONAN ACTIVO

Durante aña caba por a sinti cu gruponan tabata activo. Un grupo cu a habri su inscripcion tempran, tabata Los Laga Bai. Pero esaki ta un di e prome gruponan cu ta yena tur su cuponan tambe. Hopi biaha Los Laga Bai ta bolbe habri inscripcion, pero cu cuponan limita. Desde e aña aki caba e gruponan a cuminsa prepara y Los Laga Bay a hasta pone 100 cupo extra cual tur a bay caba.

GRUPONAN DI EXTERIOR

Tambe sra. Kelly a informa, cu e aña aki e interes ta grandi y ta mustra di lo ta mas grandi cu Carnaval 50. Te cu awor tin 13 grupo pa adultonan y 8 grupo pa muchanan registra. Tambe lo tin un grupo di Boneiro, Surnam, Corsow, St Maarten, Venezuela y Hulanda cu lo participa den Aruba su carnaval lo bin varios gruponan di exterior, e.o. lo bin gruponan di Bonaire, Hulanda, Surinam, Corsou, St. Maarten y Venezuela. Apenas aña a habri y ya caba tin 13 grupo inscribi pa locual ta trata Carnaval 60. E grupo di Venezuela, lo ta un "marching band", cual antes tabata custumber cu nan tabata bin tur aña pa participa den Aruba su Carnaval.

PROME EVENTO

E prome evento mester a tuma luga ayera, pero el a wordo posponi pa dia 10, cual ta bay ta Cende e Mecha. E biaha aki ta toca San Nicolas pa trece e ambiente. E evento aki lo ta un jump in, den parkeerplaats di Arubus. Akinan esunnan cu ta interesa ainda, lo tin chens tambe di inscribi pa locual ta trata participacion den Fakkel.

PAKICO CAMBIO DI FECHA



Sra. Tecla Kelly, presidente di Stichting Arubaanse Carnaval, a bisa cu pesar cu e programa di Carnaval 60 tabata cla caba, sinembargo a dicidi di hala pa motibo cu esaki lo ta mas cerca di e fecha di fakkel ya cu Fakkel mes lo tuma luga te dia 11 di januari. Inscripcion pa Fakkel, oficialmente lo ta dia 4 di januari. Pero na e evento di Cende e Mecha, lo tin oportunidad di inscribi den cual grupo.

TRASPASO DI MANDO

Ta bay tin otro cambio den custumber. Traspaso di mando lo no tuma luga mas manera antes, unda cu ta pasa mando na Prins & Pancho e mainta prome cu parada di mucha di San Nicolas. E parada di mucha si lo sigui na su ora normal. Lo haci algo otro e biaha aki, unda cu lo Sali cu e prins & pancho for di Bestuurskantoor, y lo haci esaki un anochi diferente. E anochi aki lo honra algun baluarte di Carnaval, y esaki lo bay den forma di un recepcion. E lo ta bay a base di invitacion, y Minister president lo haci traspaso di mando e anochi ey. Esaki lo tuma luga dia 5 di februari. Esaki kiermen cu e parada por ranca sali na ora, sin cu mester warda riba e Prins & Pancho of e Reina Infantil pa cu e carnaval por start na ora. Tur cambio cu bin lo tuma tempo pa e pueblo custuma cun'e, pero SAC ta kere cu e cambio aki lo ta uno pa miho. E cambio aki ta un mehoracion cu despues di 60 aña di para dilanti Bestuurskantoor, lo mester bin cu innovacion den nos carnaval.

ORARIO PA PARADA DI CARNAVAL

Pa loke ta trata e orario pa paradanan di Carnaval, Sra. Kelly a splica tambe cu lo tin cierto cambionan di ruta y reglanan cu polis lo aplica durante e temporada di Carnaval. Dia 16 di Februari ta Parada di Mucha di San Nicolas lo start sali for di Lago Sport Park, Caya Dick Cooper, Caya Captain Roger, Lago Weg, Bernardstraat, Vuylstekestraat y caba na Lago Sport Park.Mester bisa cu Jouvert Morning lo ta dia 1 di Maart y lo ta e mesun ruta cu e Parada Grandi y lo cuminsa pa 3or di marduga. Pa loke ta Parada Grandi di San Nicolas e ruta lo ta Lago Sport Park, Caya Dick Cooper, Caya Captain Roger, Lago Weg, Bernardstraat, Dr Schaepmannstraat, Weg Fontein, lora bin zuid bek, Pastoor Hendrikstraat y caba na Lago Sport Park. Di e forma aki ta trata di evita cu e cabes cu e rabo di parada ta topa otro. Parada lo cuminsa pa 12 or di merdia. Esaki ta conta tanto na Playa como San Nicolas.

Carnaval di na Playa tambe lo conoce su cambionan. Parada di Mucha na Playa ta 23 di februari y ta cuminsa na Guillermo Trinidad, Fergusonstraat, Vondellaan, Rotonde Las Americas, L.G. Smith Boulevard, Adriaan Lacle Boulevard, Elmar bay ariba bek y caba na Guillermo Trinidad. Parada Grandi e ruta a keda mescos cu aña pasa cu excepcion cu na DOW lo sigui bay straight abou. Tambe lo cuminsa na Hagemeyer. Tur ceramento di caminda lo wordo anuncia despues.❑

Evelyn Wever-Croes di MEP

Hulanda no ta interesa den e situacion financiero di pais Aruba



ORANJESTAD - Hulanda a laga sa bon cla na mas di un ocasion caba cu situacion financiero pa pais Aruba no ta na nan interes at all. Esaki ta segun lider di fraccion di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes. Esey ta asunto di gobierno di Aruba.

Nan no ta interesa pa toca e tema. Wever-Croes lo bay trece dilanti den su reunionnan informal cu Hulanda, pasobra ta imposibel cu gobierno Hulandes, parlamento Hulandes, ta permiti nos pais sigui bay den un abismo financiero cu nos ta bayendo y nan no tin ningun palabracion pa pidi nada a cambio.

DEBENAN LO SIGUI SUBI

Con cu bay bin, Aruba na e momentonan aki si mira nos deficit cu a subi poco dia pasa cu 75 miyon, ora cu gobierno a pasa e presupuesto pa complementa esun existente, nos debe nacional cu lo bay subi cu 250 miyon pasobra a caba di manda un ley pa pidi aprobacion pa fia den exterior, nos ta pio para cu Corsou, St. Maarten y Hulanda, segun e parlamentario.

E ta imposibel cu den reino tin un pais cu ta bayendo straight na e abismo financiero y Reino mes no kier papia di dje. E ta sigur cu na Hulanda cu tin hende hopi preocupa pa e situacion aki, pero tin cierto palabracionnan haci cu nan no kier pa e temanan wordo papia di dje. Esey ta locual cu Wever-Croes lo bay sondea. Mas bien pa nan, e reunionnan informal ta esunnan di mas importante.

INFORMACION VIA VIA

Wever-Croes tin cita cu diferente mandatario di Corsou mes. Eynan ta pa haya cierto informacionnan.

Nan tin biaha sa mas kico ta pasa den conseho di minister di reino, cu e mes den oposicion.

Ta varios biaha ta traves via gobernantenan di St. Maarten y Corsou, ta kico ta e palabracionnan cu e Minister Plenipotenciario na Hulanda ta haci na Hulanda. Kico ta e condicionnan cu Hulanda ta pone, manera duna aprobacion na fiansanan asina, y oposicion mes no ta haya esakinan, Wever-Croes a conclui.❑

Caso apelacion contra dokter falso cu a mata dama hoben lo sigui den Corte Superior

ORANJESTAD – E caso di apelacion contra Jose Gregorio Guaimacuto Rojas, cual tabata stipula pa tuma luga na October 2013, a wordo posponi. Esaki pasobra tin diferente di e investigacionnan cu mester a tuma luga cu no a keda realisa.

SOSPECHOSO A CAMBIA DI ABOGADO

Manera Bon Dia Aruba a notifica, e acusado a cambia di abogado. Antes e tabata wordo representa pa mr. C. Lejuez pero despues di a wordo condena na 8 aña, el a cambia pa mr. Duijneveld. Den e caso aki tanto e acusado como Ministerio Publico a apela e sentencia. Bon Dia Aruba a papia cu mr. Duijneveld, kende tabata na Corte y tabata atendiendo un otro caso. El a duna di conoce cu e ta representa Guaimacuto Rojas y cu e lo pidi pa e caso wordo posponi pa asina e por tin mas tempo pa studia e caso bon.

Aparentemente ta na ultimo ora, e acusado lo a dicidi di cambia di abogado. Ta asina cu e abogado a pidi pa laga haci cierto investigacionnan na Venezuela.

APELA SENTENCIA

Na Juni, Corte den Prome Instancia a dicta sentencia. Fiscal ta haya Jose Guaimacuto Rojas culpabel di a mata e dama y a exigi 8 aña di prizon. Hues a bisa cu e no ta haya proba e prome acusacion. Hues no ta haya cu intencional e sospechoso a mata e dama. Hues a splica pa por papia di intencional, e sospechoso mester tabata sa of durante e practica a tuma risico. E sospechoso a declara cu e ta consciente cu por presenta complicacion entre otro infeccion. El a bisa cu el a tende cu tin un pashent cu ta den exterior a muri door di practica asina. Hues ta haya cu por conclui cu e sospechoso tabata sa di e riesgo pero no tabata consciente di esaki. E tabata sigur cu tur cos lo sali bon. Hues a declara e sospechoso liber di e acusacion aki.

Hues a sigui bisa cu si e ta haya proba e parti subsidiario di e prome acusacion esta maltrato premedita cu consecuencia morto. Hues ta haya cu intencionalmente e sospechoso a causa dolor na e victima. A manda inyeccion grandi den bil di victima. Hues a mustra cu si e pashent a duna aprobacion pa e tratamento, e ora ey ta otro cos. El a splica cu segun ley mester tene cuenta si e e pashent a wordo debidamente splica di e complicacionnan. Na opinion di Hues, esaki no a sosode. El a mustra cu e sospechoso a pretende di ta un ciruhano estetico siendo cu e no ta. Hues ta haya legalmente proba cu door di mal inyeccion haci, e victima a fayece. Hues a condena Guaimacuto Rojas na 4 aña di prizon.

Ministerio Publico no ta comparti punto di bista di Hues y pesey a apela e sentencia. Ministerio Publico ta haya cu e acusado a haci mal practica y como tal ta culpabel di a mata e dama y pesey a apela pa bay exigi e 8 aña di prizon atrobe. Door cu e caso a wordo posponi, por spera cu ta e aña aki 2014 e tratamento lo tuma luga y Corte superior lo mester bay dicidi si e sentencia di Corte den Prome Instancia ta corecto of si Procurador General tin rason den su exigencia.❑

Cuidado di preso cu a abusa di su yiu di crianza e luna aki den Corte

ORANJESTAD – Aña pasa e cuidado do preso na KIA, R., a presenta dilanti Hues pa duna cuenta di e delito serio cu e ta wordo acusa di dje pero e caso a keda posponi.

Fiscal a bisa Hues cu R. ta wordo acusa di a haci abuso sexual cu su yiu di crianza. Ademas Fiscal ta acusa R. di a haci actonan inmoral cu e mucha. R. a wordo representa pa abogado mr. Zara. Por a nota algun miembro di Voogdijraad presente, kendenan ta representa e victima.

SOSPECHOSO MOLESTIA DEN KIA

Fiscal a bisa Hues cu el a pidi un rapport di un psychiater pa evalua e sospechoso pero no a haya esaki ainda. El a pidi pa pospone e caso pa dia 17 Januari 2014. Abogado mr. Zara a bisa cu Corte superior a determina cu tin motibo di peso pa R. keda encarcela. E tabata traha como cuidado di preso na KIA. Segun e abogado, awor cu R. ta encarcela na KIA, e ta wordo molestia hopi. E abogado a bisa cu e sospechoso su salario ta wordo kita, o sea e no ta ricibiendo pago. Na opinion di e abogado, e sospechoso ta para riba di no a penetra e mucha. E abogado a splica Hues cu e sospechoso tin dos yiu mas menor di edad pa cria. El a pidi Hues pa suspende e sospechoso su detencion pa e por busca un otro trabou y asina pa mantene su otro yiunan.

Fiscal a reacciona mustrando cu tin motibo di peso y e incidente lamentabel aki a sacudi henter comunidad. Fiscal a bisa Hues tambe cu e ta haya cu e sospechoso mester demostra cu documento cu e tin yiunan y cu e ta percura pa nan. Na opinion di Fiscal, no por bay tras di declaracion di e sospechoso so. E ta haya cu e interes di husticia ta pisa mas cu e interes di e sospechoso. Fiscal a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado.

CASO POSPONI

Hues a puntra e sospechoso si psychiater a papia cun'e. R. a bisa Hues cu te ainda psychiater no a papia cun'e. Hues a bira mira Fiscal y a remarca cu no tin otro manera pa pospone e caso pa Januari 2014. Hues a bisa cu su intencion tabata pa mira si por a trata e caso aña pasa mes pero awor cu ta resulta cu ningun momento psychiater a papia cu e sospechoso, corda pa traha un rapport, no ta keda nada otro cu posponi e caso pa Januari 2014.❑

Acusado di traficacion di droga a rabia y bira violento ora el a scucha su condena

ORANJESTAD – Ayera mainta sentencia a cay den e caso di traficacion di droga pa Canada. E sospechoso Gaiza Quandt, Allen Bridgewater, Giancarla Dumfries, Francis de Pool di Curaçao, Shivansh Sharma di India a presenta den sala di Corte restaura pa scucha nan sentencia. Ta asina cu miembronan di CEA tin vigilancia completo di e edificio y ayera tur esnan cu a bay pa scucha e sentencia den tribuna, mester a subi den di dos piso caminda tin un tribuna tras di glas. Den e sala di Corte tin un sistema di zonido cu ta permiti esnan ariba scucha tambe. E sistema aki ta hopi bon pasobra di e forma aki ta evita cualkier problema cu lo por surgi ora cu personanan den tribuna cuminsa haci expresionnan.

Ayera mainta, Hues den lesamento di e sentencianan a enfatisa cu e no ta haya cerca ningun di e sospechosonan proba organisacion criminal. Hues ta haya cu no por prueba cu tabatin un relacion estrecho entre e acusadonan.

Hues a cuminsa cu Bridgewater. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu dia 30 December 2012, intencionalmente Bridgewater a exporta un cantidad di cocaina. E ta castigabel pa esaki. Hues a bisa cu pa cu e castigo e ta tene cuenta cu ta casi 5 kilo di cocaina a transporta. Hues a expresa cu traficacion di droga ta pone salud di hende na peliger y ta fomenta criminalidad. Na beneficio di Bridgewater tabata cu e ta un first offender o sea ta prome biaha cu el a cay cera pa un delito asina. El a wordo condena na 20 luna di prizon.

Hues a sigui cu Dumfries. El a bisa cu pa Dumfries tin 3 acusacion esta cu dia 29 September 2012, 30 December 2012 el a exporta droga y tambe cu e ta forma parti di un organisacion criminal. Hues a bisa cu e no ta haya proba forma cu Dumfries ta forma parti di un organisacion criminal. El a bisa cu e no ta haya proba cu Dumfries tabatin relacion estrecho cu otronan. Hues a mustra cu pesar cu tin mensahenan manda via celular, esaki no ta suficiente pa papia di un organisacion criminal. Hues a declara liber di e acusacion aki. Hues a sigui bisa cu 2 transporte no tin relacion estrecho pa papia di organisacion criminal. Hues ta haya cu si a keda proba cu dia 29 September 2012 y 30 December 2012 intencionalmente Dumfries a exporta droga. E ta castigabel. Hues a tene cuenta cu hunto cu otronan, Dumfries a haci su mes culpabel di transporte di casi 5 kilo riba 30 December 2012 y tambe a transporta 29 September 2012. Hues a bisa cu e ta tene cuenta tambe cu Dumfries a coopera cu investigacion y trece claridad den e caso. Hues a condena na 2 aña di prizon. Pa Quandt, Hues a bisa cu Quandt tambe ta wordo acusa di 3 acusacion manera Dumfries. Hues a bisa cu Quandt tabata forma parti di e grupo di 5 riba 30 December 2012. Hues no ta haya legalmente proba cu Quandt a forma parti di e transporte riba 29 September 2012 pesar cu tin indicacion. Hues ta declara liber di esaki. Si Hues ta haya proba 30 December 2012 hunto cu otronan, Quandt ta envolvi den exportacion di mas cu 6 kilo. Hues no ta hay'e culpable di ta forma parti di un organisacion criminal y ta declara liber di esaki tambe. Aki tambe Hues a mustra riba e peligernan cu cocaina ta trece cun'e pa salud di hende y causa criminalidad. Hues a bisa cu e ta haya cu Quandt su funcion tabata mas cu un mula. Hues a condena Quandt na 2 aña di prizon.

Hues a bisa cu De Pool tambe ta wordo acusa di 3 acusacion manera Dumfries y Quandt. Hues a bisa cu e no ta haya proba cu De Pool ta forma parti di un organisacion criminal y ta declara liber di e acusacion aki. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu De Pool tabata envolvi den e transporte di droga riba 29 September 2012 y 30 December 2012. Ta mas cu 6 kilo a keda exporta en total. Hues ta haya cu De Pool tabatin un funcion di guia tur cos. Hues a condena na 3 aña di prizon. Por a nota cu De Pool a haya un baño di awa friu cu e sentencia aki.

Pa loke ta Sharma, Hues a bisa cu tin 4 acusacion contra dje esta cu riba 29 September 2012, 30 December 2012 tabata envolvi den transporte di dje, e tabata forma parti di un organisacion criminal y tabata den posesion di un arma candela.Hues a bisa cu e no ta haya proba cu Sharma tabata envolvi den e transporte di dia 29 September 2012. Tambe no por proba cu Sharma tabata forma parti di un organisacion criminal. Pa esakinan Hues a declara liber. Hues a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu dia 30 December 2012 hunto cu otronan Sharma a exporta droga. Ademas cu dia 30 Februari 2013 e tabatin un arma di candela den su poder. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu droga ta causa criminalidad y ta pone salud di hende na peliger. Pa loke ta e arma, Hues a bisa cu esaki ta causa intrankilidad den comunidad. Hues a bisa cu e ta tene debido cuenta cu a base di declaracion di Dumfries, Bridgewater y menazanan di De Pool, Sharma tabatin un funcion iniciativa den e traficacion di droga. El a condena Sharma na 27 luna di prizon.

Sharma a cuminsa yora ora el a scucha su sentencia. El a cuminsa zundra ora el a wordo poni na boei y a cuminsa bira violento. Di biaha dos personal di siguridad a gar'e y hib'e pafo. Sharma tabata grita cu el a wordo condena inhusto.❑

BON DIA Aruba

Mas tiro a alcansa director di GGZ



BERKEL EN RODENRIJS, Hulanda – Autopsia riba e curpa cu diaranson a wordo tira mata, e director di GGZ inGeest (Geestelijke gezondheidszorg en verslavingszorg), Rob Zweekhorst, a wordo diagnostica cu e homber a wordo mata pa mas tiro. Esaki ta segun polis. E homber a wordo tira diaranson anochi den Dokkumerstraat na Berkel en Rodenrijs di cerca, mientras cu e tabata canando cu su cacho. Polis ainda ta investiga tur "tipo di scenario", un vocero a bisa. Riba e resultadonan di e autopsia no tin nada mas conoci. Pa loke ta e autor, cu tabata bisti cu paña scur y tabata tin un capuchin riba su cabes y si tin posibel complicenan no tin prueba di esaki y polis ta en busca di mas informacion. E vocero no por a bisa diabierna si a drenta mas indicacion. Despues di un aviso di tiramento, agentenan a bin topa cu e homber drumi abao rond di 7'or y 15 di anochi. Intentonan di reanimacion tabata envano: el a fayece mey ora na e sitio debi na su herida nan. Polis for di e momento ey tabata haciendo varios investigacion den e area y recherche a papia cu varios testigo. E 20 recherche cu ta traha riba e caso, ta buscando motibonan manera pakico el a wordo tira. Asina e bida di e director por bin na claridad. E recherchenan no sa si e autor(nan) lo ta clientenan (anterior) di GGZ. "Nos ta tene tur scenario habri."❑

Corte superior den caso di dalmento di agente



DEN HAAG, Hulanda – Un hoben di 18 aña, kende a pasa den man di hues na Den Haag, a wordo sentencia debi cu el a dal un agente, a pidi apelacion na corte superior. E mep a wordo parti durante un demostracion na e stadhuis di Den Haag contra brutalidad policial. Motibo di e accion di protesta tabata e libertad di e agente kende a mata e hoben di 17 aña Rishi Chandrikasing, na november 2012.
E acusado a nenga cu el a dal e agente policial. El a ricibi 80 ora di trabao obligatorio. E agente involucra a wordo gedal cu un palo di bandera riba su cabes. Segun e acusado, e tabata cargando un bandera preto. E palo cu a wordo uza pa dal e agente, tabata tin un bandera cora, segun abogado Michiel Kuyp. E ta haya cu su cliente no mester wordo castiga pa un "acto di accion y reaccion di un otro hende."
Mas of menos 50 persona a tuma parti na e demostracion. Fuera di e hoben di 18 aña, polis a aresta dos otro, debi na insulto di y violencia contra polis.❑

Gobernador kier caba cu tiramento di vuurwerk pisa



HILVERSUM, Hulanda – Si ta pa e gobernador di Hulanda, lo bin un prohibicion Europeo pa vuurwerk pisa. Esey ta segun Bernt Schneiders, kende ta presidente di e Sociedad di Gobernadornan, den e programa di television "EenVandaag".
E gobernador a reacciona riba e echonan durante cambio di aña. Eynan a cay un morto y hopi hende a keda herida (gravemente) debi na vuurwerk di explosivo pisa. "E limite di admision a wordo kibra", Schneiders ta haya. "Mi ta papia den nomber di tur gobernador, cu mester yega na un fin na vuurwerk pisa ilegal. De facto nan ta simplemente explosivo caminda hopi daño por wordo haci. Pues si ta bon por bin un prohibicion Europeo riba esaki. Y si ta asina leu, pa baha mas pisa cu control riba e importacion di e cosnan aki."
Sindicato di polis ACP ta haya tambe cu mester bin un prohibicion Europeo. "E tipo di vuurwerk aki ta peligroso tanto pa publico como pa esunnan cu ta yuda cu esaki. Intervencion ta necesario. Nos ta e ultimo di Europa y esey nos no kier", segun vice presidente Wiep van der Pal.❑

Polis a saca 25 pushi for di un cas sushi



LIMBRICHT, Hulanda – Polis di bestia a saca ayera 25 pushi for di un cas sushi na Limbricht, cerca di Sittard. Esaki ta segun vocero di polis.
Hunto cu boluntarionan di "Landelijke Inspectiedienst van de Dierenbescheerming (LID), e agentenan a busca e pushinan y hiba otro caminda.
Polis a bin topa cu e caso aki, despues cu nan a ricibi un aviso di kiebro na e cas. Aparentemente e ladronnan lo a bandona nan intencion manera cu nan a habri e porta y a bin topa cu un holo basta stinki, segun e vocero.
E habitante di e cas a fayece. Desde e tempo ey e pushinan ta wordo cuida pa un miembro di famia, kende awo ta en espera di un proces-verbaal. Segun polis, e cas ta inhabitabel debi na e sushi y e holo.❑

Parlamento di Corsou ta organisa Reunion Inter parlamentario di Reino

WILLEMSTAD - Di diamars 7 te cu diabierna 19 di januari proximo, Parlamento di Corsou lo organisa e proximo reunion Interparlamentario di Reino (Interparlamentair Koninkrijksoverleg - IPKO). Durante e reunionnan di IPKO 2014 aki, representantenan di parlamento di Aruba, Hulanda, Sint Maarten y Corsou lo papia riba diferente punto di mutuo interes cu ta regarda e paisnan den Reino. Lo trata entre otro temanan cu tin di haber cu integridad di maneho, racismo y tolerancia den Reino, lo discuti riba puntonan di enseñansa, energia, derecho di mucha y tambe riba e cooperacion den cuido di salubridad publico. Tambe lo discuti con pa utilisa miho e posibilidad y benefishinan economico den Reino. Durante e bishita di trabou di e parlamentarionan, nan lo haci un recorido tambe na entre otro Carmabi Research Institute, Aloe Vera Plantation Curaçao y na Universidad di Corsou "dr. Moises F. da Costa Gomez". E delegacion di Parlamento di Corsou cu lo participa na e reunionnan di IPKO 2014 ta Mike Franco (Presidente di Staten - PAIS), Elmer Wilsoe (Presidente di Comision - PS), Zita Leito MBA (PAR), Alex Rosaria MBA (PAIS), Amerigo Thodé (MFK), Charles Cooper (MAN), Humphrey Davelaar (PNP), Omayra Leeflang (Independiente), Glenn Sulvaran (Independiente). Diasabra 11 di januari e delegadonan lo termina nan bishita di trabou na Corsou.❑

Larry's Restaurant a cera

WILLEMSTAD – Larry's Restaurant a cera despues di 7 aña. Despues cu Casual Dine Inn NV a maneha e restaurant Larry's Neighborhood & Grill pa casi 7 aña, a dicidi cu ta suspende operacion di Larry's entrante 1 januari 2014. Casual Dine Inn NV ta duna posibilidad na propietarionan di e localidad pa busca iniciativanan nobo. E restaurant conoci pa su platonan di grill y un menu internacional varia, semper tabata cas di un dushi esfera y bon ambiente. Esaki a haci cu Larry's tabata un escogencia di hopi pa bin come.
Cu masha lamento a informa empleadonan di Casual Dine Inn NV, cu pa 2014 lo cera portanan di e restaurant. "Mientras tempo ta transcuri, nos ta consciente cu iniciativanan nobo ta necesario pa por acomoda e necesidadnan di nos clientenan y pueblo di Corsou en general. Lamentablemente Larry's no ta pas mas den nos mescla di producto y strategia empresarial", esaki di acuerdo cu Gerente General di e restaurant.
Durante shete aña, Larry's a gosa di un grupo di trahado leal, ofreciendo un manera di traha cu standard halto di servicio cu cada cliente ta desea.
Nos a haci nos maximo esfuerso pa busca un otro cupo di labor pa nan".
Di acuerdo cu maneho di e compania, nan lo traha duro pa keda perfecciona y crea formulanan innovativo cu lo por ta beneficioso pa Corsou.❑

Despues di acto di placa bou mesa:

KPMG a tuma medida drastico contra su mes!

WILLEMSTAD / DEN HAAG- Gerencia di e compania mundial di accountant KPMG a dicidi di tuma medida duro contra su mes. En conexion cu e descubrimento cu e compania aki a coopera cu otro gigante, e biaha aki den mundo di construccion Ballast Nedam pa paga bou mesa na tercera pa haya trabou. Aparte di yega na un areglo cu husticia cu e ta paga un suma di 7 miyon euro pa loke e la haci robes, KPMG a core cu un miembro di su mes gerencia, mientras cu un miembro di hunta di directiva ta retira den forma di biaha. Como sigura no ta basta, KPMG lo tuma medida contra varios colaborado di e empresa cu a coopera cu e caso aki, un caso cu por cualifica basicamente como un caso di corupcion.
Presidente di directiva Jurgen van Breukelen a haci e anuncio aki.
"Nos ta di shock pa loke nos a tuma nota di dje cu a sosode ultimo lunanan," asina Van Breukelen a declara, relaciona cu e caso aki.
BON DIA ARUBA a dedica atencion amplio na loke a pasa cu a envolvi KPMG y e compania Ballast Nedam den su edicion na december ultimo. Inicialmente KPMG a anuncia cu e no ta envolvi den nada iregular y cu e no tin falta paso ta tres ex partner di e compania como individuo a actua robes.
"Pero cos a cambia den ultimo dos simannan," Van Breukelen a admiti.
Ballast Nedam a paga funcionarionan halto na Saudi Arabia centenares di miyon euro traves di Suisa, pa asina e haya proyectonan grandi di construccion. KPMG, traves di un sistema di administracion dobel a camufla y sconde e pagonan aki.
E suceso aki ta di importancia pa Corsou tambe para keto na dje.
Tur dos compania, tanto KPMG como Ballast Nedam tin hopi aña ta opera na Corsou cu establecimento riba nos isla. Maske KPMG a tuma medida den e compania, Ministerio Publico ta sigui cu e persecucion penal.
Den e caso aki husticia ta concentrando na investiga uzo di contractonan falso, nombernan ficticio, pagonan straño y secreto traves di Suisa y institucion di un administracion dobel pa registra pago bou mesa den e periodo 1997 pa 2004.
Ballast Nedam, di su banda a limita su mes na bisa cu e sa di e investigacion di husticia, pero cu en todo caso no ta investigando ningun miembro actual di gerencia di e compania.
Ta notabel cuanto biaha e empresa Ballast Nedam ta den noticia pa casonan dudoso, den maneho di proyecto (grandi) di construccion. BON DIA ARUBA a relata varios di e casonan aki den pasado. Un di nan ta rondo di e corporacion Vestia, esun di mas grandi di Hulanda cu ta dedica su mes na traha cas. Ballast Nedam ta e compania cu a gana e destaho publico i a haya e encargo pa construi e hospital nobo pa Corsou i den pasado tabatin politico cu a cuestiona e asunto di iregularidad cu e empresa den construccion aki a yega di haya e aden.
Tin mas caso conoci caminda husticia a investiga y a haya hende culpabel. BON DIA ARUBA a informa caba cu corte na Arnhem a condena e ex director di e compania Ballast Nedam Peter F. na 90 ora di trabou obligatorio, pa e hecho cu el a haci su mes culpabel na actonan administrativo ilegal.
Esaki a sosode den añanan di cambio di siglo.
Peter F. tabata realisa bishitanan di cu prostituta y a administra esaki como "conseho huridico" mientras cu tambe el a financia biahenan priva di golf, como gastonan di empresa.
Como cu e caso di F. a dura hopi largo, considerando cu F. a bin den noticia bastante y como el a entrega casi henter su capital caba, corte a yega na e castigo di 90 ora di trabou pa comunidad. Ministerio Publico a pidi 120 ora.
Manera indica caba, no ta prome biaha cu Ballast Nedam ta den luz negativo pa su actuacion empresarial dudoso. Den pasado tabatin caso di fraude grandi na cua e empresa a haci su mes culpabel.❑

Minister di Enseñansa:

"Haci dos cos e aña aki: un pa bo mes, un pa un mucha"

WILLEMSTAD- "Laga nos no traha un lista largo di resolucion pa e aña aki. Laga nos tuma e decision pa haci dos cos: un cos pa bo mes, anto un cos pa un mucha. Esey ta mi mensahe pa pueblo di Corsou pa 2014". Asina e minister di Enseñansa Irene Dick a bisa den un discurso cu el a tene na Brionplein, djis prome cu tiro.
Por bisa cu esaki tabata su prome discurso publico oficial, despues cu e la hura dilanti gobernador di Corsou dos dia prome cu 2013 finalisa.
Irene Dick a para keto na loke el a menciona caba den entrevistanan anterior.
"Ami ke para keto na e palabra responsabilidad. Ami lo ke parti'e na dos. Ami lo ke bisa cu e responsabilidad cu nos cada un mester tin ta responde na e habilidad di e mucha. Esey ta importante," e la bisa.
Anteriormente e minister a mustra caba riba importancia di guia e mucha na edad hoben.
E minister a bisa cu den e dianan cu ta bin e ta sinta oficialmente cu tur partido envolvi pa delinea e forma cu ta bay atende tur e cosnan cu mester atende.
Den e sentido ey e no kier a indica ainda con su maneho lo bay ta, aunke el a bisa cu e tin un vision si con e ta pensa di bay atende enseñansa.
Un cos ta sigur: e grupo di mucha di entre 0 pa 4 aña lo haya atencion y prioridad den mi maneho. Ami ta kere cu un di e cosnan cu no mester neglisha ta e grupo aki. Ami ta kere cu poniendo un base solido cerca e grupo aki, nos ta evita di haya nos despues cu hobennan cu ta desvia y cay den e circuito di cosnan robes den e comunidad aki, segun e minister a duna di conoce.
Den su discurso diasabra anochi, el a bolbe pone atencion na e mucha.
E la bisa cu si tur hende compromete nan mes pa haci algo pa e mucha, nos lo ta creando un sociedad mas fuerte y sano.
No ta importa ken e mucha ta: e por ta bo yiu, un mucha na scol, un mucha di bisiña of un mucha di cualke bario. E loke bo ta yuda por ta hopi cos: e por ta yuda drecha su comportacion, cu un cos na cas, e por ta cualke otro actividad. Basta nos compromete di haci esey den luna di januari y compromete nos mes pa haci algo pa nos mes. Asina nos ta sigui cu luna di februari y consecuentemente e lunanan despues.
Esey ta e resolucion cu nos mester tuma, e minister a bisa.❑

BON DIA Aruba

Hulanda a rementa 67 miyon na vuurwerk fin di aña

DRONTEN- Cu economia Hulandes no ta creciendo, cu desempleo ta preocupante y cu hopi hende ta den problema financiero ta parce un cos cu no ta berdad. Esaki si tuma nota cuanto placa Hulanda a kima den cambio di aña. Comunidad Hulandes a tira vuurwerk na balor di 67 miyon Euro den e ultimo oranan di 2013 y prome oranan di 2014.



Leo Groeneveld, presidente di Belangenvereniging Pyrotechniek Nederland cu a haci e calculacion aki ta indica cu e suma ta 10% halto cu aña pasa.
Aña pasa Hulanda a tira vuurwerk na balor di 65 miyon euro. E desaroyo aki ta sorprendente paso prome cu esey e cifra hustamente tabata bahando.
Ta parce cu nos a logra bulto e tendencia negativo di ultimo añanan. Hende a cuminsa mira un luz na horizonte despues di un crisis economico y bo ta weita esey na un fiesta manera esun di cabamento di aña, segun Groeneveld.

Mescos cu na Corsou y mescos cu rond di mundo, tabatin hende cu a bira victima di tiramento di vuurwerk. Den e periodo tras di lomba Hulanda a conoce 1 caso caminda hende a perde su bida pero tabatin tambe mas di 100 hende cu a keda lesiona, cu a perde man y cu a sufri kemadura. Un homber di 51 aña di edad a perde su bida na Medemblik na momento cu el a haya kima nan serio den su cara.
Brandweer mester a sali sigur un 3500 biaha, den mayoria caso pa atende cu casonan di candela relaciona cu vuurwerk.
Notabel ta atrobe cu hopi hende a haya lechon serio na wowo, di cua sigur 8 lo keda mita ciego pa resto di nan bida.
Mester bisa di otro banda cu 70% di e vuurwerk cu a bende na Hulanda tabata vuurwerk di sheu. Solamente 20% tabata cosnan cu ta tira duro.
Manera a informa na 2013, un total di 15 fraccion local di e partido politico GroenLinks na Hulanda a tuma e iniciativa pa lansa e website www.vuurwerkoverlast.nl caminda ciudadanonan por meld molester di vuurwerk den nan area.
Tin un preocupacion enorme pa tiramento di vuurwerk. Un encuesta a revela cu mas y mas hende na Hulanda ta contra tiramento di vuurwerk. Hopi pa motibo di e molester cu e ta causa, hopi pa motibonan di principio. Nan a expresa e deseo cu gobierno lo prohibi tiramento di vuurwerk den futuro.

Mas cu dos tercera parti (64%) di es nan entrevista kier pa gobierno prohibi hende di priva pa stop di tira vuurwerk.
Esey a sali na cla den e encuesta menciona, cu e programa EenVandaag a haci, relaciona cu tiramento di vuurwerk na Hulanda. A entrevista como 20 mil hende den e sondeo aki.
Mita di e cantidad aki ke pa gobierno permiti solamente autoridadnan di estado tira vuurwerk. 14% ke un prohibicion total di vuurwerk den pais.
Es nan cu ta contra vuurwerk ta mustra riba e destruccion enorme cu esaki ta causa y e gran cantidad di hende cu ta sufri lesion hopi biaha permanente na ser humano.
Un otro factor ta e miedo panico cu esaki ta causa cera bestia, tin biaha acompaña pa lesion na nan curpa.

Fraccion di GroenLinks, obviamente reaccionando tambe riba esaki a lansa e website. For di momento cu e website aki a bay den aire diasabra mainta ora cu legalmente a cuminsa bende vuurwerk te cu final di e periodo cu por a bende y tira vuurwerk, a drenta mas cu 50 mil keho, principalmente di e ciudadnan grandi manera Amsterdam, Rotterdam y Den Haag. E kehonan ta varia di hende cu ta terorisa bario cu coy tira, zonido masha duro di vuurwerk y un cantidad di caso di destruccion cu a ser registra pa motibo di esaki.
Te cu 4 di januari por meld keho riba e website aki.❑

50 kilo di cocaina for di Corsou confisca na aeropuerto di Toronto

WILLEMSTAD – Autoridadnan a confisca 50 kilo di cocaina na aeropuerto di Toronto, asina autoridadnan Canades a informa. E droga a yega riba un di e vuelonan cu a caba di cuminsa riba e ruta Canada Corsou vice versa. Autoridadnan no a duna informacion riba cua vuelo a confisca e lote di droga.
E corant The Toronto Star a informa cu a confisca dos lote cu a yega 50 kilo. E entidad cu ta controla frontera Canada Border Services Agency a bisa cu nan a haya 17 pida den un maleta cu niun hende a bin reclama. E cocaina tabata pisa 23 kilo. A confisca e droga na momento cu a atende un vuelo for di Corsou. ❑

OM por persigui parlamentario Patrick illidge



PHILIPSBURG -- Corte a dicidi cu Ministerio Publico na Sint Maarten por persigui e parlamentario Patrick Illidge pa placa bou mesa y corupcion.
Den constitucion di Sint Maarten pa persigui un parlamentario mester di aprobacion di corte.
Corte a husga e caso a bisa cu por dal bay cu e persecucion en conexion cu cen bou di mesa cu e parlamentario a tuma cerca doño di un centro di adulto.
E caso tabata hopi comenta den 2013.❑

Santa Rosa cu proyecto di instalacion di molina di biento na Calabas







ORANJESTAD - Riba dia 31 di december e Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa rosa a duna inicio na e proyecto di reconstruccion y instalacion di molina di biento na e pos di Calbas, asina cerando aña 2013 cu un obsekio valioso na e agricultor y criadonan di noord y vecindario.

Durante henter aña 2013 Santa rosa a completa diferente proyectonan na vigor di e agricultor y criadonan di nos isla, cu e meta principal pa brinda sosten durante e temporada di secura cu nos isla a pasa aden y cual ta wordo premira di lo continua durante aña 2014.

"Santa Rosa ta sumamente contento cu trabounan di instalacion di molina di biento na Calabas a cuminsa, algo cu tabata forma parti di nos metanan pa aña 2013. Pa hopi tempo nan a tuma nota di e cantidad grandi di cunukeronan cu tin den e area di Noord y den e forma aki Santa Rosa kier aporta y brinda sosten den nan ofishi cual ta asina valioso pa nos pais" directora di Santa Rosa, sra. Nathalie Maduro a expresa.
Durante e instalacion di e molina di biento por a tuma nota di diferente agricultor, criado como tambe bisiñanan kende ansiosamente tabata mira con trahadonan di Santa Rosa cu amor tabata instala e molina, cual lo brinda e agricultor y criado awa dushi pa muha nan plantacion y cria bestia.
Tabata sumamente impresionante pa wak e beyesa di e molina di biento aki cual ta representa un sosten valioso pa e cunukeronan di nos isla.

Trabounan riba e molina di biento na Calabas lo finalisa durante e prome luna di aña 2014 asina sigurando awa dushi pa e cunukeronan di Noord.
Pa aña 2014 Departamento di Agricultura, Cria y Pesca lo sigui traha riba proyectonan na vigor di e agricultura, cria y pesca di nos pais asina sigurando un produccion di stabiel di productonan local pa pueblo di Aruba. Ban sostene nos cultura , practica cria, pesca y agricultura.❑

Parada di Flambeu ta dia 11 di januari

ORANJESTAD-- Presidente di Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) a anuncia cu a dicidi pa hala e evento aki pa e di dos diasabra di aña, esta dia 11 di januari 2014. E evento cu tradicionalmente ta e prome actividad despues cu aña bolter, no lo tuma luga e prome diasabra di siman, dia 4 di januari 2014 manera anuncia anteriormente.

E prome evento di Carnaval 60 ta bira awo e Jumbie Jump In, cual ta tuma luga riba e tereno di e stacion di bus central di San Nicolas riba diasabra dia 4 di januari. SAC a splica cu aki tur grupo cu tin luga ainda ta invita tambe pa tuma inscripcion pa nan grupo di Flambeu. Lo tin dushi musica pa jump y tur reina y prins y pancho ta invita tambe pa participa cu nan grupo y fanaticada pa cuminsa marca e prome pasonan pa e gran celebracion di aniversario di diamanta di e fiesta cultural mas grandi di Aruba. E "Jumbie Jump In" lo cuminsa pa 8'or di anochi na San Nicolas.❑

Entrante 6 di januari 2014 lo des activa e servicio di e-cuenta

ORANJESTAD-- SETAR constantemente ta busca manera mas facil pa sirbi su clientenan. Cu esaki na mente, SETAR a introduci MiSETAR, un servicio online cu ta duna e cliente residencia acceso na su cuentanan postpago y prepago di SETAR.
MiSETAR ta un "self-service" tool di SETAR. MiSETAR ta ofrece e cliente acceso online pa tur su servicionan di SETAR riba cualkier laptop, desktop computer, tablet y smartphone. Cu MiSETAR, e cliente lo tin e bentaha di maneha su cuentanan di SETAR online na cualkier momento cu e ta desea.

E beneficionan di MiSETAR ta entre otro cu e clientenan por tin acceso na SETAR na cualkier ora cu e ta desea, sea den dia of anochi.
Cliente ta haya:
Acceso online na tur informacion di e pakete di celular
Cumpra pakete "add-on" pa celular postpago y prepago
Wak y print cobransa y pagonan via MiSETAR
Conecta numbernan di celular prepago na e cuenta di MiSETAR
Acceso online 24/7 na MiSETAR via smartphone, tablet, laptop y computer
Solicita codigo PUK di carchi SIM
Wak e status di servicionan andando manera drecha celular y storing
E servicio di e-Cuenta di SETAR, cu ta un servicio existente ta keda des activa entrante 6 di januari 2014 y MiSETAR lo ta e servicio nobo pa tur cliente di SETAR y lo brinda e cliente hopi facilidad pa por maneha, uza y cumpra servicionan di SETAR online 24/7.

Tur cliente residencia mester a ricibi un carta cu nan codigo na nan cas. Cada codigo ta unico pa e cuenta di e cliente. Cu e codigo aki clientenan por registra pa MiSETAR. Hunto cu e codigo ora di registra mester dispone di un cuenta di SETAR (no mas cu 3 luna bieu) pa por verifica e datonan. Cliente nobo of esunnan cu no a haya carta por pasa na cualkier tienda di SETAR y aplica pa MiSETAR.
MiSETAR den su prome fase ta diseña pa clientenan residencia. Den e siguiente fase lo añadi mas funcionalidad pa e cliente di negoshi y tambe e otro servicionan manera telefon fiho, Internet y Cable TV. Pa e cliente di negoshi cu ta desea di aplica pa MiSETAR por pidi esaki via departamento di benta.

Pa registra pa MiSETAR ta hopi facil, djis bay na www.setar.aw y click riba MiSETAR.❑

BON DIA Aruba

Ladronnan ta bay cu cartera cu documentonan di balor

SAN NICOLAS—Diahuebs 10.10 e muhe B,ta bay warda di Polis na San Nicolas pa duna keho di ladronicia di su cartera den cual tin algun documento. Desconocinan a drenta den su cas den Comanchestraat y a bay cu algun cos entre nan su cartera. B no kier duna denuncia oficial di kiebro, pero e kier haya su documentonan bek. E ta declara cu desconocinan tambe a bay cu un laptop preto marca Toshiba. Nan a kibra e bentana di camber pa drenta den e cas. Polis a tuma nota di su perdida y a pone Central na haltura. ❑

Turista a haya atake di curason durante sambuyamento

PALM BEACH—Diahuebs 11.45 Central ta manda Polisnan Maritimo na e pier di Hadicurari, na unda un accidente a tuma luga cu un sambuyado, cu no ta duna señal di bida. Na e sitio Polis ta topa cu e turista I.L. Morelli kende a bay sambuya hunto cu cuatro otro miembro di famia cu e compania Native Diver. Nan a sali mas o menos 11.11 cu e boto registra bou di e nomber Vitamin Sea number di registro 703 na Blue Reef pa bay sambuya. Tabata un tempo di 40 minuut entre 45 pa 66 pia hundo. Tur e cinco turistanan y e instructor yama M.F. naci na Hulanda di 41 aña, a cuminsa baha na e fondo di lama. Nan no tabata ni dos minuut bou di awa y I.L. Morelli su regulator a sali for di su boca y su cachete a bira stijf riba otro y no tabata na tino. Su yiu homber P.M y e instructor ainda a purba di hinca e regulator den su boca, pero no a logra. Tur hende a nota e ora cu tin algo a bay malo y nan a bay mesora ariba. Nan a pone I.L. Morelli den boto y a bay cu urgencia na costa na Hadirucari. Na caminda e yiu muhe cu tambe ta dokter a purba reanima e victima, dunando masashi na curason, pero sin resultado. Na costa tabatin algun turista, den cual tambe cu ta dokter cu tambe a purba di yuda, pero sin resultado positivo. Mientras tanto personal di ambulance a bin na e sitio y a transporta e victima pa hospital, na unda Dr.Reeberg 12.22 a constata morto di e homber I.L. Morelli naci dia 18 di februari 1949 na Brasil. E causa di su fayecimento ta atake di curason. Un investigacion profundo a wordo haci dor di Polisnan Maritimo riba e materialnan di sambuya y e compania. E famianan a duna declaracion cu e victima cinco aña pasa a haci un operacion di curason y tres luna pasa a haci un control y tur cos a sali bon. Despues di e tuma contacto cu Fiscal Auxilia, e no a haya necesario pa confisca e curpa. ❑

Desconocinan a destrui meter di coriente

ORANJESTAD—Diahuebs 10.30 Central ta manda Polis na Birkenstock Store den Caya Grandi pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu e doño A, kende ta bisa cu e meter di coriente di su negoshi a wordo destrui y cu coriente a bay den e negoshi. El a wordo notifica pa su compania di siguridad Benjamin Security dia 2 di januari 03.00 cu e alarma a activa. Polis a mira cu ladronnan no a drenta paden. E ta bay mira riba e camara si por mira algo. Polis a tuma su keho. ❑

Cachonan los riba beach ta ataca turista

PALM BEACH—Diahuebs 15.45 Central ta manda Polis na beach na haltura di Hotel Radison, pa algun cacho cu ta cana los riba beach. Na e sitio Polis a papia cu algun turista, kende ta bisa cu cuatro cacho grandi ta cana riba beach. E cachonan a ataca un mucha muhe y a laga e turistanan mira e rasca riba su lomba. E mucha muhe ni cachonan tabata na e sitio. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e cachonan. ❑

Toyota Yaris haya tur pluma den Golfweg

SAN NICOLAS—Diahuebs 09.20 Central ta manda Polis na haltura di Flying Field den Golfweg pa un auto cu a wordo laga atras. Na e sitio Polis ta topa cu e auto A-51910 un Toyota Yaris color shinishi/ros sin luz, sin glas patras banda robes, tapa di bahul y di motor,bumper dilanti y algun piesa di e motor, radio. E auto a wordo hiba pa Nagico na warda di Santa Cruz. ❑

Auto horta haya pluma na Watapana Gezaag

WATAPANA GEZAAG—Diahuebs 10.55 Central ta manda Polis na veld di Heineken pa un auto cu a wordo laga atras. Na e sitio Polis ta topa un Toyota Tercel blanco A -36968. Desconocinan a bay cu luznan di auto, stoelnan, grill y partinan di e motor y tambe bateria. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz. ❑

Choller ta drenta den negoshi

ORANJESTAD—Diahuebs 15.42 un informacion a drenta cu un choller pa medio di un stellage a drenta den e edificio di Mambo. Na e sitio Polis a papia cu e manager di e negoshi, C, kende ta bisa cu el a haya un choller den di tres piso di e negoshi. Polisnan a tuma su keho. ❑

Muhe a cumpra auto pa 200 florin

ORANJESTAD—Diahuebs 20.10 Central ta manda Polis den Reamurstraat pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e habitante M, naci na Aruba di 25 aña, kende ta bisa cu el a cumpra un Toyota Tercel cora dia 8 di december. El a mustra e recibo di compra. E ta bisa cu diaranson su prima yama R.T. naci na Aruba di 30 aña, a bay cu e auto. Diahuebs ora cu el a pasa den Reamurstraat, el a mira e auto para dilanti un cas. El a puntra e habitante O.T. naci na Aruba di 19 aña, di con e auto ta para eynan, el a bisa cu diaranson anochi, el a cumpra e auto pa 200 florin for di dos homber. E homber M. no kier a duna keho di ladronicia y kier pa e muhe dun'e su auto bek. Central a wordo pone na haltura. ❑

Ladron ta bay cu Hyunday Accent

ORANJESTAD—Diahuebs 20.00 e muhe G, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto, un Hyunday Accent color cora A -50290. Polis a tuma su keho. ❑

Desconoci a kibra den boto

SAN NICOLAS—Diahuebs 10.34 e homber G, a bay warda di Polis y ta duna keho di kiebro den su boto. E ta bisa cu desconocinan a kibra e porta di e cabina di e boto y a bay cu algun cos. Tambe e ta bisa cu nan a kibra algun articulo den e boto. E tin un sospecho kende a haci'e. Polis a tuma su keho. ❑

Ladron ta coy pertenencia di turista y ta core bay

PALM BEACH—Diahuebs 16.00, e homber M.A. L naci na Estados Unidos di 19 aña a bay warda di Polis y ta bisa cu dia 1 di januari 02.30, el a bay cu su amigonan beach, na haltura di Marriott Surf Club. E tabatin su telefon riba un stoel hunto cu e otro articulonan di su amigonan. Mas o menos 03.00, el a mira un homber desconoci cu cabey cortico, color scur. El a coy su cosnan y a core bay. El a core su tras, pero no a logra gar'e. E ladron a bay cu su iphone 5s y un tas di su amiga. Polis a tuma su keho. ❑

Polis ta detene turista muhe burachi onbeschoft

PALM BEACH—Diahuebs 19.30, Central ta manda Polis na La Cabana Hotel pa un persona burachi .Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu mas o menos 18.00, el a mira un muhe cu despues a resulta di ta K.M.W naci na Estados Unidos di 47 aña, basta bou di influencia di alcohol drenta den un auto. Pa su mes personal di siguridad no a laga e drenta den e auto. E personal di siguridad a hiba W, na su camber riba di tres piso. W, tabata bati porta di e cambernan y tabata molestia e otro huespednan. Pa su mes siguridad y tambe di e otro huespednan, e personal di siguridad a sigui su tras. El a bira hopi agresivo contra e personal di siguridad y tabata zwaai rond cu un telefon. Dor di esey e manager no kier a mira W, mas riba e tereno di e hotel. Polisnan a papia cu W y a constata cu e ta burachi of bou di influencia di un of otro substancia. Mirando cu e ta stroba ordo publico, Polisnan a bisa pa e bay na su camber. W no a compronde y a cuminsa insulta e Polisnan cu palabra malo. Polisnan a detene pa su comportacion y a hib'e warda di Palm Beach, na unda bou di ordo di Fiscal Auxilia, el a keda cera na Shaba pa buracheria.❑

Santa Rosa cu un invitacion na tur Agricultor, Criado y Piscado”









ORANJESTAD-- En conexion cu e siguiente Mercado di Santa Rosa cu lo tuma luga riba dia 25 di januari, Santa Rosa ta extende un invitacion na tur Agricultor, Criado y Piscado kende lo kier haci uzo di e dia aki pa bende nan productonan local.

E prome Mercado di Santa Rosa pa aña 2014 ta priminti di ta sumamente grandi, manera cu e Mercadonan ta conoci pe. Riba e dia aki lo tin diferente tentnan presente bendiendo cumindanan tipico, productonan local, artesania, diferente matanan y como tambe cosnan dushi.

Mirando cu durante temporada di december Aruba a ricibi un cantidad grandi di yobida cual a trece beneficionan grandi pa e cosecha riba nos isla, Santa Rosa kier enfoca e prome Mercado di aña riba productonan local.

Esaki pa cumpli cu e demanda grandi cu ta bini for di pueblo completo cual por a wordo calcula dor di e cantidad grandi di yamadanan cu Santa Rosa a ricibi durante luna di december cu e peticion pa productonan local.

Tur Agricultor, Criado y Piscado cu lo kier forma parti di e prome Mercado di aña 2014 ta wordo invita pa tuma contacto cu Di-Angelo Schenker na 585 8102 of via email na info@santarosa.aw.❑

Dama Chines a perde control cu auto y ta kibra palo di luz cu transformer por completo





ORANJESTAD -- Dialuna pa mas o menos 3'or y mey, polis ta wordo manda cu urgencia na Moko, unda un accidente a caba di tuma luga y cu hende herida. Na yegada nan ta topa cu un dama Chines ta yora full spanta, cu a caba di ranca un palo di luz kibrando un transformer por completo.

E dama lo tabata biniendo cu aparentemente velocidad halto for di panort y ta perde control dal contra e palo di luz ranca esaki,, benta e transformer abao y kibra varios waya di voltahe halto di coriente, e Toyota Corolla cu e dama tabata maneha a keda total los. Ambulance a presenta na e sitio y a transporta e dama pa hospital pa un chekeo medico mas avansa. Personal di Elmar hopi lihe a yega na e sitio y cuminsa cu e trabaonan necesario, e caminda a keda pa basta rato cera, pa asina Elmar por a traha riba e palo di luz.❑






Pareha riba Harley ta slip y dama ta keda herida






ORANJESTAD -- Diamars anochi bispo di aña nobo, Polis ta wordo manda na Seroe Biento, riba e caminda di Well Well bay zuid pa un supuesto accident di brommer, na yegada nan ta bin compronde cu un pareha tabata riba un Harley Davidson y pa un of otro motibo nan ta slip cay. E dama a ricibi un fractura na su pia. Ambulance a presenta na e sitio y despues di a trata e dama a transporte pa hospital pa un chekeo medico mas avansa.❑



Homber bao influencia di un of otro substancia ta bira di cabes den Circle K







ORANJESTAD Aña nobo algo prome cu 11'or y mey di anochi, Polis ta wordo manda na Circle K cu urgencia pa un supuesto pelea den e luga.

Na yegada nan no ta topa cu un bringamento pero ta topa cu un persona cu aparentemente lo ta un adicto y cu su cabes a bruha pisa. E persona tabata bisa cu hende ta buscando e pa mata, aparentemente el a bira di cabes y tabata halucina. Despues di un rato el a cuminsa bira malo y polis na e sitio a pidi presencia di ambulance cu urgencia. Ambulance a transporte di biaha pa hospital.❑

Homber bou influencia di alcohol ta ocasiona un boksmento y ta keda deteni







ORANJESTAD -- Aña nobo algo prome cu 2'or di marduga, Polis ta wordo manda na Morgenster pa un accidente.

Na yegada nan ta bin compronde cu e Suzuki Baleno tabata biniendo di pariba y pa un of otro motibo e chauffeur di e Baleno a hala na su man robes y a pasa dal un Chevrolet den banda cu tabata biniendo di pabao, Polis a nota di biaha cu e chauffeur di e Baleno tabata basta bao influencia y mesora a detene y a confisca su auto.

E chauffeur a wordo transporta pa Warda di Polis unda e lo mester bay duna cuenta di su actitud di core bao influencia y ocasiona accidente.❑





Chauffeur bao influencia ta ocasiona accidente frontal riba caminda di Hato















ORANJESTAD -- Diaranson, riba e prome dia di aña pa mas o menos 9'or y mey di anochi ta sosode un accidente serio riba e caminda di Hato un poco mas pabao di e oficina di ELMAR. Na yegada di e prome patruya nan ta pidi ambulance y materialewagen di brandweer cu urgencia paso un señora grandi tabata pega den e auto.

Aparentemente un Toyota Tercel Blanco tabata biniendo di pabao y pa un of otro motibo e ta hala na su man robes y ta dal frontal riba un Chevrolet cu tabata biniendo di pariba. E impacto tabata hopi fuerte cu e señora den e Chevrolet a keda pega den e auto , materialewagen di brandweer ta corta e porta di e auto y asina ta yuda e personal di ambulance pa saca e señora. E chauffeur di e Tercel no tabata herida y mirando cu posiblemente e tabata bao influencia e la keda deteni, y a wordo transporta pa Warda di Shaba pa haci test di alcohol. E señora tabata herida pero tabata consciente, despues cu personal di ambulance a trata e señora na e sitio a transporte pa hospital. ❑

Habitante hunto cu empleadonan di Cas di Cuido a ricibi dande





ORANJESTAD – Cuminsando pa 10'or di mainta y finalisando pa 4'or di atardi, Prome Minister Mike Eman, den compania di su distinguido esposa Doina Eman, a bishita varios Cas di Cuido di nos hende grandi nan compaña pa un Dande y tur bon deseo den 2014 pa tanto e clientenan como empleadonan. Tabata un dia yena di emocion, pa mira e alegria riba cara di e hende grandi nan scuchando e grito di "Ay Nobe". Na tur e sitionan bishita, tabatin palabranan di gradicimento pa e mandatario "kende nunca ta lubida nos riba e dia aki", a wordo expresa varios biaha despues di presentacion di e grupo Tipico Cadushi Largo, cu a compaña e mandatario for di mainta te cu atardi durante e bishitanan. Na Paviljoen Prome Minister Mike Eman a wordo ricibi pa algun cliente grandi cu a gosa recordando nan tempo. Tipico Cadushi Largo aki a haya e chens pa canta un Dande personal na e cliente di mas edad, sra. Adelinda Lacle, di 103 aña, kende tabata move den su stoel riba e ritmo di Dande. Prome Minister Eman a gradici e personal pa nan dedicacion na e hende grandi di Aruba y a desea nan tambe un aña 2014 yen di exito.❑

Prome Minister Mike Eman a bishita e hende grandi nan cu musica di Dande





ORANJESTAD – Siguiendo cu e tradicion cu a inicia door di Mama Blanche, Prome Minister Mike Eman, compaña pa su esposa Doina, a bishita Casnan di Cuido di nos grandi nan tur rond Aruba pa deleita nan un poco cu musica di Dande.

Cuminsando mainta tempran na Cas di Cuido den Palisiawega, Prome Minister Eman a yega hunto cu su esposa y Tipico Cadushi Largo saludando e clientenan cu e siguiente frase "Feliz Aña, Dande a yega". Por a mira hopi cara emociona entre e casi 300 grandi nan cu a wordo sorprendi cu musica di Dande riba e di dos dia di aña 2014.

E celebracion cu e grandi nan a sigui for di Palisiaweg pa Savaneta, na Maris Stella, unda cu Prome Minister Eman a wordo ricibi door di un comision di recepcion di empleadonan, despues a pasa saluda e grandi nan cu mescos cu esunnan di e otro centronan a haya pan dushi y un kopie pa bebe koffie of te regala door di e mandatario. Clientenan di Maris Stella a baila pa mas di un ora largo riba e musica di Dande.

Mathias Kock, un ex cantante, a demostra cu ainda e por canta un bon Dande compañando Tipico Cadushi Largo un rato. Mientras cu algun cliente tabata baila otronan a pasa man cu nan tayo y forki pa toca e ritmo di dande pa demostra nan alegria cu sorpresa cu nan a ricibi. Prome Minister Eman a splica cu esaki ta un tradicion cu el a lanta cun'e for di chikito, ora cu e tabata compaña su estimado mama, Mama Blanche, ora di bishita e grandi nan sea pa Pasco, Aña Nobo, Dia di Mama of Dia di Tata.

Cerca cada grandi cu el a bishita, e ta mira y recorda e alegria cu su mama a hiba pa hopi hende den pasado y esaki ta loke e tambe kier logra mustrando e aprecio y amor pa loke nan tur di un manera of otro a haci pa nan pais.❑

2014 ta un aña di proyectonan grandi

ORANJESTAD - Despues di a repasa e logronan di 2013 den su discurso di fin di aña Prome Minister Eman a bisa cu ta bisto cu un bon trabou a wordo haci, pero cu ainda falta.

Durante ultimo eleccion pueblo di Aruba a deposita su confiansa den e actual gobierno demostrando su deseo ferviente pa hunto sigui construi riba logronan grandi y perspectivanan prometedor cu 4 aña di trabou duro y dedica a produci pa pueblo y pais. Prome Minister Mike Eman "Momentonan grandi ta nace for di oportunidadnan grandi. Esaki ta locual pueblo a logra merecidamente cu su escogencia". Eman a señala cu e fundeshi construi ta resultado di e vision di pueblo 4 aña pasa. Cu resultado di eleccion pueblo a duna gobierno e mandato cla pa sigui riba e etapa di progreso y bienestar.

Eman a splica cu e aña nobo ta inicio di un siguiente etapa di progreso social economico y di un mision noble pa un sociedad di amor, biba hunto den un comunidad y solidaridad entre ciudadanonan. Den su mensahe di fin di aña el a menciona varios proyecto grandi pa 2014.

Green Corridor, un caminda di 4 via pa San Nicolas cu ta encera un embeyecemento impresionante di e areanan na Mahuma, Pos Chikito, Savaneta, Cura Cabay, Mabon, Brazil, Zeewijk te den centro di San Nicolas, incluyendo un caminda pa bicicleta acopla na Linear Park di Playa te San Nicolas.

Centro Medico nobo y moderno anexo na un dr. Horacio Oduber Hospital completamente renoba y modernisa.

Mudamento di waf di container di Playa pa Barcadera. Construccion di un waf di container nobo na Barcadera y renobacion di waf di crucero na Playa.

Inicio di e proyecto Ringweg, construccion di un caminda di 4 via rond di centro di ciudad (Watty Vos Blvrd) cu ta inclui fase 3 y 4 di Linear Park di Eagle Beach pa Palm Beach.

Realisacion di e solar park mas grandi den Caribe dilanti aeropuerto Reina Beatrix, inicio di e di dos Parke di Molina cu ta yuda Aruba yega na 40% di energia sostenibel.

E trabounan grandi di renobacion den barionan ta sigui manera cu tabata e caso durante e ultimo añanan.

Ta bay construi 5 edificio multifuncional moderno na Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas.

Enseñansa ta un prioridad mayor den e añanan cu ta bin. Ta p'esey ta renoba y modernisa Enseñansa. Educadornan ta haya un miho posicion huridico. Innovacion y desaroyo di ciencia ta haya un luga strategico den e metanan di Aruba.

REDUCCION SUBSTNCIAL DEN DEFICIT

Eman a bisa cu den e 4 añanan nos dilanti ta bay traha duro pa realisa reduccion substancial den e deficit. "E ultimo 4 añanan gobierno mester a inverti den recuperacion social –economico. Awor e espacio a habri pa gobierno limita su gastonan na su tareanan primario".

Pasonan pa realisa esaki ya a wordo tuma caba. Asina gobierno a compromete su mes na un blafon di gasto pa e siguiente 4 añanan. Fondonan social manera AOV a wordo haci sostenibel pa no bira un peso riba fondonan publico.

Hunto cu un economia creciente esaki ta percura pa den e siguiente añanan pa prome bes den historia Aruba ta bay realisa un presupuesto balansa. Ta hancra provisionnan pa sigura esaki den constitucion di pais Aruba.

DESAROYA UN DI TRES PILAR ECONOMICO

Cu masha orguyo Prome Minister Eman a anuncia cu den e periodo nos dilanti ta bay desaroya un di tres pilar economico pa Aruba. "Nos ta promove e desaroyo di economia di conocemento pa diversifica nos economia mas aleu di e dos pilarnan tradicional di turismo y refineria. E strategia aki ta dunando resultado. TNO a establece su mes na Aruba. Esaki ta e ehempel con e di tres pilar economico ta bay bira fuente di empleo pa nos profesionalnan hoben".❑

Salida di aereo linea Non USA na Aeropuerto Reina Beatrix mester di mas espacio?

14:3(Santo Domingo		N3 302		Departed
16:3(Caracas	LASER	QL 1961	09 - 10	
16:3(Las Piedras		3P 207	11 - 12	
16:3! Curaçao		7I 408	23 - 24	
16:4! Caracas		VNE1503	19 - 20	
17:0(Valencia	Aruba	AG 111		
17:0(Maracaibo	Aruba	AG 102		
17:1! Caracas		3P 263	11 - 12	
17:4(Caracas		9V 1211	21 - 22	

Pantaya no tabata mustra na cua balie Harms mester a registra

ORANJESTAD - Diabierna 20 di december 2'or di atardi mi señora y ami a yega Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa nos check in riba vuelo AG-105 di Aruba Airlines cu ta programa pa sali pa Maracaibo tres ora despues.

Nos no por a kere loke nos a mira ora nos a drenta e sala di check-in. Hende di muraya pa muraya! Binticuater posicion di balie cu trahadonan di diferente aerolinea tratando di mantene calmo den un situacion caotico. Pasaheronan, specialmente Venezolano, cu garoshi yen di maleta para den fila caba of buscando caminda nan rij ta cuminsa.

Pa mi mala suerte, riba e monitornan cu ta "supone" di indica e number di e balie pa cada vuelo no tabata mustra nada pa AG-105. Tabata tin un monitor riba e balienan cu tabata mustra nos vuelo, pero ora mi a acerca e persona para ey dilanti, el a bisa mi cu e t'ey pa un otro vuelo.

Despues di puntra rond un poco mas, nos a bin haya e rij cu nos tabata busca. Awor pa yega caminda e rij ta cuminsa! Nos tambe tabata tin maletanan yen di cos cu a bira scars na Maracaibo y p'esey tabata masha dificil pa nabega e garoshi pisa caminda tin asina tanto otro hende cu tambe ta trata di move nan garoshi den tur direccion. Cu pasenshi y pidiendo despensa na cada stap, por fin nos a logra haya e cuminsamento di e rij, pero te pafo di e edificio!



E rij pa nos vuelo tabata extende te pafo di e edificio

Hopi cansa nos a tuma nos luga den rij bou di e solo cayente di traimerdia. Danki Dios tabata tin un brisa fresco cu tabata duna basta alivio. Pa caweteria mi a bay mira e forma di nos rij. Manera un colebra e rij tabata bira zuid, direccion pa e balie asina cu e drenta e edificio. Despues e tabata bira panort atrobe te na e porta principal, di eynan direccion pariba pa algun meter y por fin pazuid atrobe pa e balie. Entre tanto, diferente vuelo a keda cla pero pasaheronan di otro vuelonan tabata tuma nan luga y e caos tabata sigui mescos. Despues di dos ora nos tambe por a pasa pa inmigracion.



Un cantidad enorme di pasahero den e sala di "Non-USA" check-in

Mi ta hopi contento cu turismo di Aruba ta asina bon y tur indicacion ta cu e bon trabou cu ATA ta haciendo lo resulta den un crecemento di turismo di America Latino.

Cu drechamento di economia di Europa, di e parti ey di mundo tambe lo bin mas turista cu lo mester pasa den e mes edificio aki ora nan bay bek nan pais. Ta mucho tempran pa cuminsa haci e edificio aki mas grandi? E remitido cu BON DIA ARUBA a ricibi, a wordo skirbi pa Clyde Harms. ❑

Silvio Berlusconi a presenta apelacion riba e castigo cu e tin den su contra den e caso "Ruby"



Roma, ITALIA - E ex hefe di e gobierno Italiano, Silvio Berlusconi a presenta ayera oficialmente e apelacion di su castigo di shete aña di prizon cu el a ricibi den e scandal sexual "Rubygate", asina su abogadonan a anuncia. Berlusconi di 77 aña di edad a wordo condena aña pasa riba dia 24 di juni na prome instante na shete aña di prizon, pa abuso di poder y prostitucion di un menor di edad. E castigo aki cu ta prohibi'e di por eherce e trabou di un mandato publico, no ta aplicabel mientras cu e recursonan legal no cansa. Bon Dia Aruba lo sigui e caso di Silvio Berlusconi y asina informa nos lectornan kico lo bay sali afo di e apelacion aki.❏



Dokternan di Ariel Sharon a informa cu e condicion di e ex prome minister di Israel lo deteriora gradualmente

Jerusalem, ISRAEL - E condicion di ex prome minister di Israel, Ariel Sharon cu tin ocho aña den coma ta deteriorando gradualmente. Asina e director di e hospital cu Sharon ta interna aden a bisa ayera mainta na Tel Aviv. " E resultado nan ta demostra un deteriora gradual di e funcionamento di su organo nan, nos a asisti na diferente momento di mal funcionamento generalisa di organo nan mas principal", asina Zeev Rotstein a bisa den un conferencia di prensa na e hospital Tel Hashomer. " Mi no ta kere cu su situacion lo bira miho segun cu e tempo ta bay y nos sa kico ta sosode den tipo di casonan di e tipo aki", Rotstein, director di e hospital a agrega. Referiendo na e posibel fayecimento di e ex prome minister di 85 aña.❏



Papa Francisco ta trece mas siguido na iglesia catolico cu Benedicto XVI

Roma, ITALIA - Papa Francisco a trece tres biaha mas hopi siguido na Vaticano den dies luna di ta papa cu Benedicto XVI durante ful un aña. Segun e Vaticano, 6.623.900 siguido a asisti na e audiencianan general, e celebracion liturgico y e resamento di Angelus di e diadomingo despues di e eleccion di Jorge Mario Bergoglio como papa di dia 13 di maart aña pasa, esaki segun cifranan suministra na prensa. E efecto di Francisco ta evidente na Roma, e plaza San Pedro semper ta yena di hende y e movecionnan di e hotelnan a aumenta bastante.❏





BON DIA Aruba

Autoridad Chines ta nenga cu ta existi relacion entre vacuna di hepatitis B y fayecimento di 17 baby



Beijing, CHINA - Autoridadnan Chines ta bisa cu no ta existi ningun tipo di relacion entre e vacunanan di hepatitis B y e morto di 17 baby un rato despues cu nan a wordo vacuna. "Te cu awor, nuebe di e casonan aki a wordo confirma di no tin nada di haci cu e vacuna", asina a wordo publica den un comunicado saca di parti di e departamento di alimento y droga y di e comision di planificacion. E dos agencianan concerni a sigura cu e vacuna fabrica na China dor di Bio-Kangtai, no tabata tin ningun problema y cu un analisis epidemiologico a demostra cu e 17 mortonan tabata tin causa nan comun manera pulmonia, fayonan di riñon y stik. Autoridadnan a ordena si, pa stop e uzo di e vacunanan durante e investigacion. Segun prensa Chines, mas di 44 miyon di dosis di e tipo di vacuna aki ta warda den deposito of a wordo bendi caba na provincianan y regionnan full rond di e pais. E vacuna



contra hepatitis B ta obligatorio na China y ta wordo suministra pa prome biaha 24 ora despues di nacemento. Den e ultimo añanan China a pasa den diferente scandalnan relaciona cu e siguridad di e remedinan y e alimentonan, y tambe e caso cu a sosode na 2008, di seis mucha intoxica pa lechi di polvo cu tabata contamina.❑

Ministerio publico lo investiga posibel homicidio di e cantante Diomendes Díaz



Bogota, COLOMBIA - Jose Fernando Perdomo, vice fiscal general di Colombia a anuncia ayera merdia cu lo investiga si e cantante Diomendes Díaz a wordo asesina, despues cu su pareha a cuminsa cu un denuncia na Valledupar, parti noord di Colombia. Segun e informacion revela pa e representante di ministerio publico, Consuelo Martinez tin sospecho riba e echonan cu ta rondona e morto di e cantante y dor di e motibonan ey a presenta e accion hudicial. "Ta existi un denuncia specificamente haci dor di e señora Consuelo Martinez, kende tabata e pareha di Diomendes Díaz, paso e ta considera cu por ta trata di un homicidio", asina Perdomo a expresa den un conferencia ayera merdia.❑

Autoridadnan di Egipto ta haya pareha Suiso asesina y dera den nan hardin

Cairo, EGIPTO - Polisnan di Egipto a descubri e curpanan di e dos ciudadano Suiso cu a wordo asesina y dera den e hardin di nan cas den e ciudad di Hurghada na rand di e lama cora, asina un responsabel di e servicionan di siguridad a informa ayera merdia.

E prome elementonan di e investigacion ta indica cu e dos victimanan, un homber y su muhe a wordo asesina pa personal di siguridad di nan cas, cu a wordo yuda pa dos amigo pa a horta nan pertenencianan. E pareha tabata biba na Hurghada, un luga turistico hopi frecuenta y a wordo declara como personanan perdi un siman atras. E ministerio Suiso di relacionnan di exterior a confirma e dos mortonan y a conseha su ciudadanonan pa permanece cauteloso debi na e instabilidad politico na Egipto.❑



Fayo hudicial ta permiti un Mexicano indocumenta eherce profesion di abogado na Merca

Los Angeles, MERCA - Un Mexicano indocumenta cu a biba 20 aña na Merca, por eherce su trabou di abogado na California. Esaki ta danki na un fayo diahuebs cu a pasa di e Corte Supremo di e estado ey cu tabata spera di habri un caminda pa e studiante nan indocumenta. "Husticia a dicidi cu no tin ley estatal, ni politica estatal publico cu ta hustifica e exclusion di e indocumenta nan, manera pa obtene un licencia di abogado na California", asina Corte Supremo di e estado a skirbi den un comunicado riba nan pagina di internet. Sergio Garcia a gradua como abogado na e universidad Cal Northern School of Law na 2009 y desde e tempo ey, el a converti su mes den un di e causanan mas comun di e "dreamers" (soñado), manera ta conoci den e pais cu mas di un miyon y mey di studiantenan ta den e mesun situacion cun'e. ❑



AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

AS THE WORKING POOR BECOME MORE COMMON IN BRITAIN, SO DOES HUNGER

KATRIN BENNHOLD

HULL, England - To her colleagues at the day care center, Charlotte Burton is an independent woman who works full time and manages just fine.

They admire her for biking to work at this time of year, when chilly winds blow and the River Hull swells with rainwater, intermittently swallowing parts of this northeastern city.

Only her mother knows that Burton, 34 and single, bikes because she cannot afford the $4.75 bus fare, that she huddles under a blanket at night to save on heating bills and that she recently started relying on a local food bank because by the end of the month she was eating only one meal a day - pasta mostly, or bread, whatever best filled her up.

"I was hungry," she said in her kitchen one recent morning, fiddling with a piece of paper covered in numbers. Her monthly budget: Rent, gas, electricity, taxes, down payments for the television and the debt she owes her landlord. That leaves about $100 a month for food.



The working poor, long a part of the social landscape in the United States, are becoming more common on this side of the Atlantic. As their numbers grow, so too does hunger - a feeling Burton describes as a nagging sensation, not pain as such, more an obsession that consumes all your thoughts and energy.

It is no longer confined to the homeless or those struggling to make ends meet on state benefits in the world's sixth-richest economy, say charities, economists and even some members of Prime Minister David Cameron's Conservative Party.

In Britain, five years of economic weakness, austerity and rising prices have left a mark: Average hourly earnings have risen a mere 7 percent while the cost of living has gone up almost 20 percent, leaving at least 500,000 people here reliant on food aid, three times as many as a year ago, according to the Trussell Trust, a Christian charity that runs a network of more than 400 food banks. The trust says the number of people it fed in the eight months since April has risen twentyfold since the onset of the financial crisis in 2008.

Food banks distribute food for free or at heavy discounts to people generally referred to them by government agencies.

They have sprung up in unlikely places, from southern commuter towns to Westminster, a stone's throw from Buckingham Palace. Steve Baker, a Conservative lawmaker, says that one in five children in his southern constituency of Wycombe goes to bed hungry, calling the figure a "scandalous indictment of the safety net that is the welfare state."

The need seems most acute in the struggling, postindustrial north.Hull, birthplace of the 18th-century abolitionist William Wilberforce, and the rock band the Housemartins, once had a thriving fishing industry and bustling harbor.

Successive waves of New York-bound Eastern European emigrants stopped through on their way to Liverpool and some stayed. Today, in per capita terms, it has the greatest number of jobless benefit claimants in the country.

More than one in three children here live under the poverty line.

The city's reputation has never been great. "From Hell, Hull and Halifax, Good Lord deliver me," goes the refrain of a poem written in 1622. More than once, Hull was voted the worst place to live in Britain.

Things have actually been looking up recently. In a former fruit market in the rapidly gentrifying waterfront of the Humber estuary, hip art galleries and music venues helped Hull win Britain's "City of Culture" designation for 2017. But so far little of that regeneration has trickled down.

Burton's local food bank is supplied by a charity that until four years ago sent food only to developing countries like Sierra Leone. Today, 80 percent of its work is in Britain.

"I never thought I would be doing this in my own country, in my own town," said Colin Raine, one of the founders of the charity, Real Aid, which got its start in 2001.

The turning point came in 2007, when bad rains flooded thousands of homes around Hull and the charity temporarily stepped in to help. ❑

IN MEXICO, THE POOR GET POORER

 The Central de Abastos wholesale market is the largest of its kind in the world, sprawling across an area half the size of Mexico City's airport. On New Year's Eve, however, it was still hard to move on account of the shoppers clogging up the 1,100-yard grocery aisle, buying everything from pigs' heads to sugar cane to grapes for that night's festivities.

Outside it was another story. People without enough money to shop were sifting through piles of discolored and discarded avocados and tomatoes, wrapping what was still edible in scraps of newspaper and furtively carrying them off for their own, more meager supper.



For many of these Mexicans, life is getting harder. A fiscal reform that took effect on Jan. 1 introduces a number of new taxes that chiefly are aimed at the rich but that end up clobbering the poor. A value-added tax of 16 percent was slapped on various forms of public transportation. In Mexico City the metro fare already had gone up before Christmas, a 66 percent increase from three pesos (23 cents) to five pesos. As part of a government drive to fight obesity, the new levies also include a tax of one peso per liter on soft drinks and an 8-percent levy on some particularly calorific foods.

Such increases may look like small change. The central bank says that private-sector forecasters expect them to push up inflation only mildly in 2014, to 3.9 percent. However, they form part of a pattern of price hikes in recent years that have helped keep the number of poor in Mexico stubbornly high, at about 53 million in 2012, or 45.5 percent of the population, according to Coneval, Mexico's social-development council.

Coneval's figures, running through the third quarter of 2013, show that the proportion of people who cannot afford the minimal amount of food required for basic well-being has risen by about 13 percent nationwide since 2010, and by more than that in urban areas. The price of that minimum basket of food has risen by 21 percent in that period, to the equivalent of slightly less than 40 pesos a day. The minimum wage in Mexico City is 67 pesos a day.

Higher food prices eat into everyone's income, but they hit the poor particularly hard. According to I.N.E.G.I., the national statistics agency, the bottom 50 percent of the income scale spend almost half of what they earn on food. The top 10 percent spend less than a quarter.

In theory, says Christopher Wilson of the Mexico Institute at the Wilson Center in Washington, the revenue from the new tax increases could go toward anti-poverty programs, helping to redress the balance. However, he says, "the fiscal reform has been much more focused on the income side rather than the spending side," and it remains an open question how the money will be spent. ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

WELCOME TO BRAZIL'S BIG YEAR

''It's not about the 50 cents,'' reads a scrawl on a shop shutter on Avenida Faria Lima, one of Sao Paulo's main thoroughfares. Next door the message is blunter: ''Screw the police.'' Six months after a small demonstration against a 50-cent hike in bus fares blew up into the biggest street protests Brazil had seen in a generation, few visible signs remain of the wider anger those protests revealed, about corruption, poor public services and rising living costs. Recent attempts to organize a reprise have attracted only a few hundred marchers. Support for President Dilma Rousseff of the Workers' Party, which plummeted after June's protests, has rebounded. A poll in November of voting intentions in next October's elections gave her 47 percent, against 30 percent for her two likeliest adversaries combined.

Even so, the race is hard to call. The same poll found that two-thirds of voters want Brazil's next president to make sweeping, albeit unspecified policy changes. That suggests that the spirit of June is still alive and that some of Rousseff's support could melt away if a strong alternative emerged. Political analysts say that many Brazilians' voting strategy is to back the perceived front runner, whomever that may be, meaning that a challenger who managed to advance in the polls could quickly take a commanding lead. Neither of Rousseff's probable adversaries is yet campaigning in earnest. Aecio Neves' Party of Brazilian Social Democracy has been hit by evidence of bribery and overbilling on public contracts in its heartland state of Sao Paulo. Eduardo Campos, governor of the state of Pernambuco, is hammering out a program with his likely running mate, Marina Silva, an environmentalist who joined his party after missing a deadline to set up her own.

The economy offers a line of attack for both candidates. Since Rousseff took office in 2011, growth has been anemic. Unemployment is low and, until recently, incomes had risen faster than inflation. but job creation and wage growth are now cooling, while prices still are going up. Public finances have deteriorated, and will not be repaired in an election year. A spoof calendar circulating on social-networking sites paints 2014 as another lost year for growth, with a late Carnival extending the summer break from Christmas to March and a three-month shutdown around the football World Cup, which Brazil is hosting. It shows May devoted to preparations, June to the tournament and July to celebration – or, conceivably, mourning. Extra spending on beer, replica jerseys and new televisions will barely offset the closure of schools and government offices on match days in order to get locals off host cities' congested roads and allow fans to get to games.



The World Cup brings other risks for the incumbent. Last June's marches coincided with the Confederations Cup, a dress rehearsal for this year's tournament. The timing added fuel to protesters' rage by highlighting the contrast between pricey new stadiums and shoddy public infrastructure, and gave them a chance to air grievances with the world watching. Brazilians' passion for soccer and their national pride makes a full-blown repeat during the main event unlikely, but ''Black Blocs'' – shifting, leaderless youths who march dressed in black, hooded and masked, and seek violent confrontation with the police – have no such qualms.

Esther Solano of the Federal University of Sao Paulo has interviewed self-identified Black Blocs. Without exception, she says, their aim is to disrupt the tournament. The police are seeking to prevent that by sharing intelligence and monitoring protest-related Web sites, but the blocs' amorphous nature makes judging the success of the police almost impossible.

Another risk for Rousseff is that at least one World Cup venue may have to be scratched. That would be a big embarrassment, since tickets for games in all 12 stadiums already have been sold. Although all were supposed to be ready by now, six have been held up by cash-flow problems, strikes and accidents. The fatal collapse of a crane in November at Sao Paulo's new stadium, which is due to host the opening match, has left no room for further delays. Despite these banana skins, however, Rousseff will be hard to beat. Recipients of the Bolsa Familia, a stipend that goes to 14 million poor families, are much more likely than other Brazilians to approve of her.

STUDY SUGGESTS HEALTH LAW MAY RAISE ER VISITS

SABRINA TAVERNISE

Supporters of President Barack Obama's health care law had predicted that expanding insurance coverage for the poor would reduce costly emergency room visits because people would go to primary care doctors instead. But a rigorous new study in Oregon has raised questions about that assumption, finding that newly insured people actually went to the emergency room a good deal more often.

The study, published in the journal Science, compared thousands of low-income people in the Portland area who were randomly selected in a 2008 lottery to get Medicaid coverage with people who entered the lottery but remained uninsured.

Those who gained coverage made 40 percent more visits to the emergency room than their uninsured counterparts during their first 18 months of having insurance.

The pattern was so strong that it held true across most demographic groups, times of day and types of visits, including for conditions that were treatable in primary care settings.



The findings cast doubt on the hope that expanded insurance coverage will help rein in emergency room costs just as more than 2 million people are gaining coverage under the Affordable Care Act. And they go against one of the central arguments of the law's supporters: that extending insurance to large numbers of Americans would reduce emergency room use, and eventually save money.

Instead, the study suggests that the surge in the numbers of insured people may put even greater pressure on emergency rooms, at least in the short term. Nearly 25 million uninsured Americans could gain coverage under the law, about half of them through Medicaid.

The first policies took effect Wednesday.

“I suspect that the finding will be surprising to many in the policy debate,” said Katherine Baicker, an economist at Harvard University's School of Public Health and one of the authors of the study.

Some experts noted that the study measured only the first 18 months after people gained coverage, and that old habits of relying on the emergency room were often hard to shake.

It also takes time to find a primary care doctor and make an appointment.

The study drew on data from the Oregon Health Insurance Experiment that included about 90,000 low-income Oregonians and randomly assigned about 30,000 of them access to Medicaid.

Health experts say the experiment's design - random assignment of coverage through a lottery - allowed them to isolate and evaluate the effects of the program. ❑



Rally di Dakar ta inicia

Lesa pagina B5

Competencia di bodyboard



Lesa pagina B3

Competencia di tennis



Lesa pagina B4

Pagara di Brazil Taekwondo Stichting a wordo cendi pa Rasheed y Hakeem Lowe







ORANJESTAD - Rasheed y Hakeem Lowe a gradici e propietarionan di Ultimate Landscaping pa e oportunidad brinda na nan y pa por tabata tin e confiansa den nan pa asina laga nan cende e pagara di mey mi-yon.
Un cos ta sigur e pagara a cende bon y paga bon y ta bay duna Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart un bon comienso di aña 2014. Brazil Taekwondo Stichting a core cu tur e fucu cu e pagara y ta bay cuminsa fresco dia 4 di januari cu nan prome training di aña na Grape Field na unda cu ta bay kima tur e cuminda pisa cu a come durante di tur e dianan di fiesta.
Esaki lo bay ta e prome training pa e preparacion di e TK5 cu lo tuma luga na Surinam tambe. Brazil Taekwondo Stichting ta desea e pueblo di Aruba un prospero aña 2014 y Brazil Taekwondo Stichting lo bay ta bon prepara pa aña 2014. ❑



Aruba Softball Bond ta gradici y ta expresa su miho deseonan pa 2014

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta gradici henter e pueblo deportivo di Aruba pa un tremendo aña 2013. Aña 2013 a habri Aruba Softball Bond cu exito momento cu seleccion fe-menino a gana medaya di "oro" na Freeport Bahamas ganando asina e derecho pa representa Aruba den World Games na Colombia.
Esaki tabata un logro his-torico pa Aruba. Un palabra di pabien y gratitud na tur esunnan cu a forma parti di e delegacion aki. Den luna di mei ASB a inicia Campeonato masculino AA y A-Klas. Esaki nan aunke cu hopi contra tempo financiero a logra termina nan cu exito. Final di juni ASB a auspicia Champ of the Champs 2013 organisa pa Royal Power un torneo internacional, unda 10 ekipo internacional cu a trece mas di 500 bishitante Aruba. E torneo aki a wordo publica den e revista di ISF pa asina 127 pais rond mundo por a haya informacion. Un exito rotundo. ASB a auspicia tambe Copa San Nicolas cual a wordo organisa pa Crush Power y tambe tabata un exito ro-tundo. ASB a inicia trabou-nan na school dunando les di softball na 20 mucha muhe entre 8-12 aña di school di Kudawecha, cual lo continua 16 di januari proximo. En bista cu ASB tabata tin hopi proyecto durante aña 2013, ASB kier gradici un y tur cu a aporta na e desaroyo y exito den aña 2013.
ASB ta desea tur su miembro, atleta, dirigente, esunnan cu ta score, umpire, doñonan di tereno, ministerio di deporte , sponsor, prensa deportivo, instancianan internacional y colaborado un feliz aña 2014 yena cu inteligencia y pros-peridad. ASB ta premira aña 2014 uno cu hopi actividad deportivo. Un palabra di gratitud na un y tur. ❑



Demanda ta grandi pa e Calendario di Caminata 2014 di IBiSA

ORANJESTAD - Hopi pregunta ta yega na nos mesa di re-daccion relaciona cu e calendario 2014 di canamento y co-remento di IBiSA. Den aña 2013, e movemento den masa tabata grandisimo. Hopi hende mes a participa y alabes dis-fruta di e eventonan organisa pa diferente organisacionnan y/of instancianan na Aruba.
Mas cu nunca Aruba a move den 2013, esey tur hende por a mira claramente. Mayoria eventonan grandi organisa a yega mas di 2500 persona, esey tabata un record, hasta mes-ter e cera inscripcion algun dia adelanta debi na e demanda.

Den 2014, Aruba lo sigui move e mesun manera of kisas miho ainda. Hopi hende ta puntrando nos si e calendario di IBiSA ta cla, cual pa nos tabata dificil pa contesta. Den pasado nos tabata haya e calendario prome cu fin di aña, pero e aña aki nos no a hay'e ainda. Nos ta spera cu den e dianan nos di-lanti nos por haya for di IBiSA pa asina e por wordo publica. Keda pendiente paso e lo priminti di bira grandi. ❑



Diadomingo 12 di januari prome actividad grandi di caminata di Thrill Walkers

ORANJESTAD - E temporada di fin di aña ocupa cu celebracion y hopi comemento a keda atras. Aña 2014 a habri cu hopi reto pa nos atleta y deportistanan. Thrill Walkers S.V. den su afan pa sigui contribui na un Aruba den movecion y mas saludabel ta organisa su prome gran actividad pa aña 2014.

E evento aki ta uno cu Team Thrill Walkers a bin ta organisa pa 5 aña caba y ta asina popular y ta conta cu un participacion masha grandi mes di persona interesa y comprometi pa cuminsa move, haci ehercicio y traha riba mehoracion di nan condicion y salud.

E "5th United 5.5K Walk & Run" ta tuma luga diadomingo dia 12 di januari proximo y ta sali exactamente pa 5:30p.m. for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi. Ya for di 4:00p.m. por cuminsa registra participacion of cumpra ticket ainda pa bo participa.





RUTA DI UNITED 5.5K WALK & RUN:

Salida ta for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi bin abou na e caminda T Angochi 8C, ta bira na man robes bay direccion zuid. Aki ta yega otro caminda T di Sombre 20B y ta bira na man drechi bin abou riba e caminda y ta sigui te na e crusada di caminda di Kas Ariba 43, na altura di e dam di Kas Ariba.

Despues ta bira na man drechi sigui direccion noord riba caminda di Ser'i Compa pa Kadushi Largo. Ta yega e crusada di caminda di Kadushi Largo y ta bira na man drechi subi e caminda di Kadushi Largo sigui bay ariba full pasa den Angochi y yega na otro crusada di Sabanilla Abao cu Angochi. Na Angochi 28 ta bira na man drechi un biaha mas y ta keda riba e caminda di Coba Lodo bin zuid te na e caminda T di Coba Lodo 18 (Felis Ras).

Despues ta bira na man drechi y bin abou riba e caminda di Sombre te bolbe yega e caminda T Sombre 20B, aki ta bira bek na man drechi y bin direccion noord pa finalisa mes caminda cu a cuminsa dilanti di Club di Sport Boys.

Riba ruta lo tin 'waterpost' pa asisti tur participante, como tambe na final ta ricibi awa, fruta y hopi premio interesante manera tur aña, danki na nan patrocinadonan. E aña aki tambe Thrill Walkers S.V. tin premio pa e prome 3 coredonan y e prome 3 canado masculino y femenino cu crusa e linea final.

Participacion ta solamente 5 florin pa persona y e prome actividad aki di careda y caminata pa aña 2014 sigur ta un bon momento pa cuminsa fiha metanan pa cumpli cu nan durante aña. Esaki ta Thrill Walkers S.V. su prome gran actividad pa aña 2014, cu sigur un biaha mas ta bira otro aña grandi pa e organisacion cu tin como meta pa promove movecion: "Move pa Salud". Durante aña tin plannan grandi pa sigui cumpli cun'e pa loke ta actividad di movecion.

Thrill Walkers ta haci uzo di e oportunidad pa invita henter Pueblo di Aruba, su miembronan, deportista y atletanan pa bin participa grandemente diadomingo atardi na Angochi na e "United 5.5K Walk & Run". Na comienso di e aña nobo Thrill Walkers S.V. ta desea tur miembro, deportista, atletanan y Aruba en general un aña productivo y positivo. Cu tur meta y deseo keda realisa pa hunto nos yega na un Aruba Salud pa un y tur. ❑

Competencia di bodyboard "Dos Playa SHOWDOWN 2013"

ORANJESTAD - E Dos Playa SHOWDOWN organisa pa Aruba Bodyboard Association cual tabata e ultimo competencia di aña 2013 a bira un exito rotundo. E categorianan di Bodyboard y Surf den cual a wordo competi den dje tabata fuerte y cu hopi participante. Aruba Bodyboard Association a dicidi di dedica e competencia na memoria di nan fellow waverider Devin Tromp (Q.E.P.D) cu tabata un gran amante di Dos Playa.





Riba e prome dia esta olanan entre 6-8 pia grandi a yama e bodyboarder bon bini . Dos Playa showdown tabata e ultimo competencia valido pa e rango Nacional 2013. Standouts di e prome dia tanto surfers y bodyboarders tabata Randolf Kock, Xenon Lacle, Kenny Kock, Omar Kuiperi, Jayfrem Croes, Lenn Hernandez, Rene Rudel, Kaman Hui, Jean Piere Bislip, Marco Muscariello, Anthony Wever, Wesley Martinez e.o . E di dos dia di campeonato a lanta cu ola grandi entre 8-10 pia cu hopi coriente, e condicion di lama tabata poco dificil door di e coriente fuerte y e ola halto pero asina mes competidonan experiencia a sa di duna un tremendo show cu maniobranan espectacular den aire y tambe pipe nan grandi.

Mirando e condicionnan hopi dificil y peligroso a dicidi di re- schedule e categorianan Junior Bodyboard, Womens Surf y Bodyboard pa e diaranson 18 di december. Categorianan Open Men Bodyboard , Dropknee y Men Surf si a caba den e olanan grandi e diadomingo mes, un berdadero show pa recorda. ABA kier a gradici e grupo y directiva cu a haci un tremendo esfuerso pa realisa e campeonato aki, y ABA tambe kier a gradici tur e sponsornan cu a haci e evento aki posibel.

Resultado final di e Dos Playa SHOWDOWN

Juniors 1. Mourit v. Dinter 2. Naygell Kelly 3.Jayfrem Croes 4.Syd Profet

Womens Bodyboard 1.Kaman Hui 2.Ebrina Curet 3.Monica Harms

Dropknee Bodyboard 1.Jeremy Loefstok 2.Eldrick Pontilius 3.Roduard Ferrier 4.Jayfrem Croes

Surf Open Mens 1.Wesley Martinez 2.Xenon Lacle 3.Jean Piere Bislip 4.Etienne Rudel

Womens Surf 1.Tiziana La Torre 2.Savannah Hasham 3.Quiana Cronie

Open Mens Bodyboard 1.Romar Arendsz 2.Jeremy Loefstok 3.Chaim Alvares 4.Kenny Kock

Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta subsidia e competencia di Dos Playa Showdown organisa pa ABA. Comision di Subsidio tin e tarea pa cumpli cu tur federacion cu ta traha den forma corecto y esaki ta loke e directiva di Aruba Bodyboard Association ta bin ta haci pa algun aña caba unda a engrandece e deporte di bodyboard y surf bou di nos hobennan.

E plannan y e retonan di Aruba Bodyboard Association pa cu e aña 2014 ta grandi caminda mas competencia lo wordo organisa tanto local como internacional.❑



Serena Williams y Victoria Azarenka lo competi pa e prome titulo di aña

Brisbane, AUSTRALIA – E tenista Mericano Serena Williams y Belorusa Victoria Azarenka lo topa otro den e prome torneo di tennis di aña, despues di a supera den e semifinal e Ruso Maria Sharapova y Serbio Jelena Jankovic, respectivamente.
E number 1 di mundo a gana pa di diescuater biaha consecutivo Sharapova. Williams ta gana cu e scorenan di 6-2 y 7-6 (7), den 1 ora y 40 minuut. Victoria Sharapova, kende ta e rival di Williams pa e prome titulo di aña, a gana cu e scorenan di 1-6, 6-3 y 6-4. ❑

Venus Williams y Anan Ivanovic lo topa otro den final



Auckland, NEW ZEALAND – E tenista Mericano Venus Williams y e Serbio Ana Ivanovica clasifica pa e final di e torneo di tennis di Auckland.

Williams no a cansa pa logra pasa pa e final ya cu el a gana su compatriota Jamie Hampton, kende a lesiona. Ivanovic, di dos di e serie, a supera e Belga Kirsten Flipkens, cu e scorenan di 6-0 y 7-6 (7/3) den 70 minuut di wega. E Mericano a gana ocho di e nuebe weganan cu el a hunga contra e Serbio, siendo ambos ex number 1 di rango mundial di WTA.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friuw**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous

Bon Appetit!



Roger Federer a avansa pa semi final den tennis

Brisbane, AUSTRALIA - E Suiso Roger Federer, di seis den rango mundial, a avansa ayera den e semifinal di e torneo Open di Brisbane despues di a gana e local Marinko Matosevic cu e scorenan di 6-1 y 6-1.
Federer lo hunga den e semifinal contra di e Frances Jeremy Chardy, kende a gana e Australiano Sam Groth cu e scorenan di 7-5 y 6-4. E torneo di Brisbane lo reparti 452.670 dollar den premio y punto pa e rango mundial di ATP. ❑

Seattle Mariners a firma contract cu Ramon Ramirez

Seattle, MERCA – Seattle Mariners a firma e siman aki un contract di liga menor cu e dominicano Ramon Ramirez y e pitcher di man drechi Matt Palmer, kendenan tabata invita na e training di pre temporada cu e team.❑



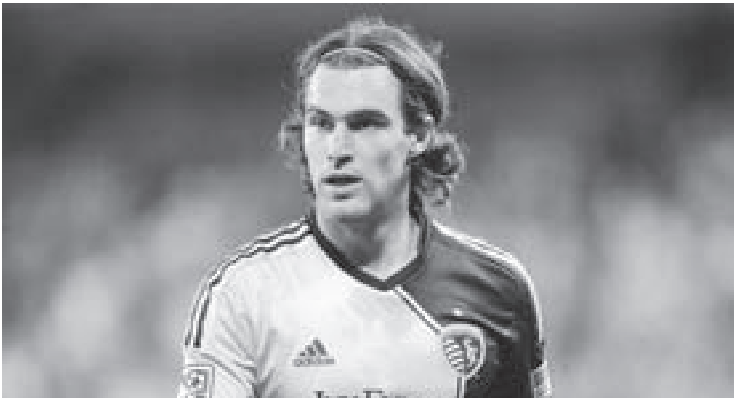
Klinsmann a selecciona 26 hungado pa e prome training

Calinfornia, MERCA - E trainer cu ta selecciona di Merca, e Aleman Jurgen Klinsmann, a duna di conoce ayera e lista di e 26 hungadonan cu el a scoge pa traha den e prome campo di train pa e Copa Mundial di Brazil 2014.

E trabounan di preparacion lo inicia dialuna na Carson (California) desde dialuna proximo y lo sigui na Sao Paulo (Brazil) dia 13 te cu 25 di januari proximo, segun e informacionnan duna di e federacion di futbol Mericano.



Entre e hungadonan selecciona, tur cu ta pertenece den teamnan cu ta milita den e Liga Profesional di Futbol Mericano (MLS) ta haya dies cu a yuda e team nacional clasifica pa e di shete biaha den mundial.

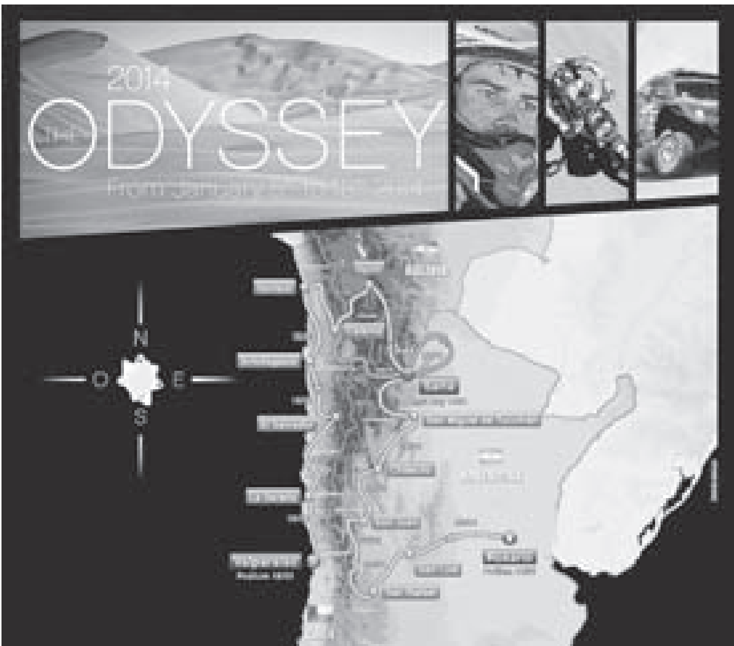


Esunnan cu ta den e lista ta e medio campo Graham Zusi di Sporting Kansas City, defensa central di origen Mexicano Omar Gonzalez di Los Angeles Galaxy. Tambe ta e delantero Eddie Johnson di Seattle Sounders, cu a hunga ocho biaha cu e team pa yuda e seleccion pa ta den Copa Mundial Brazil 2014.❑

Mañan e rally di Dakar ta inicia

Buenos Aires, ARGENTINA – E rally di Dakar cu ta pasa den desierto di paisnan Latino Americano, esta Argentina, Bolivia y Chile, lo inicia mañan. E careda lo cuminsa na Argentina y lo termina na Chile dia 18 di januari proximo. E pilotonan di tanto auto, brommer, truck y quard ta cla un biaha mas pa competi contra otro.❑

ETAPA	DÍA	FECHA	CIUDAD DE LARGADA	CIUDAD DE LLEGADA	KM CARRERA MOTO / CUADRICICLO			KM CARRERA AUTO			KM CARRERA CAMIÓN		
					Enlaces	SS	Total	Enlaces	SS	Total	Enlaces	SS	Total
-	S	4/01	ROSARIO		PODIO LARGADA								
1	D	5/01	Rosario	San Luis	629	180	809	629	180	809	629	180	809
2	L	6/01	San Luis	San Rafael	365	359	724	365	433	798	365	400	765
3	M	7/01	San Rafael	San Juan	292	373	665	295	301	596	295	301	596
4	M	8/01	San Juan	Chilecito	210	353	563	211	657	868	211	657	868
5	J	9/01	Chilecito	Tucumán	384	527	911	384	527	911	384	527	911
6	V	10/01	Tucumán	Salta	64	400	464	270	424	694	394	156	550
-	S	11/01	SALTA		DÍA DE DESCANSO								
7	D	12/01	Salta	Salta/Uyuni	373	409	782	230	533	763	230	525	755
8	L	13/01	Salta/Uyuni	Calama	230	462	692	510	302	812	510	302	812
9	M	14/01	Calama	Iquique	29	422	451	29	422	451	29	422	451
10	M	15/01	Iquique	Antofagasta	58	631	689	58	631	689	58	631	689
11	J	16/01	Antofagasta	El Salvador	144	605	749	144	605	749	144	605	749
12	V	17/01	El Salvador	La Serena	349	350	699	349	350	699	349	350	699
13	S	18/01	La Serena	Valparaiso	378	157	535	378	157	535	378	157	535
-	S	18/01	VALPARAÍSO		PODIO LLEGADA								
TOTAL					3 506	5 228	8 734	3 852	5 522	9 374	3 976	5 212	9 188







2Faced Funks!

Lesa pagina B8

Ambiente!



Lesa pagina B9

Metal Fest!



Lesa pagina B10

Celebracion Fin di Aña



Lesa pagina B16

Guardian Group Fatum ta entrega basket na su clientenan

ORANJESTAD -- Specialmente pa e temporada di fiesta, Guardian Group Fatum a regala un basket y sunshade na e clientenan ganado kendenan a cumpli rapido cu e exigencianan di ley. Mirando e cambio di ley aki Guardian Group Fatum a inicia cune promocion specialmente pa su clientenan cu a entrega nan documentonan na oficina. E promocion cu Guardian Group a inicia a resulta hopi exitoso ya cu e cliente nan ta haya mas gana di cumpli cu esaki y haya e posibilidad pa gana premio.

E biaha aki e clientenan cu a cumpli na tempo a participa y a gana un basket. Recientemente e ganadonan a pasa reclama nan basket, riba e potret por mira algun di e ganadonan, Glenda Pietersz Malusca Schmidt, Chavier E. Martina, hunto cu Sra. Madel Jacopucci di Guardian Group Fatum.

Otro di e ganadonan ta Jean K. Joseph, Milton Henriquez, Lynell Bernadina, Ogenio Toppenberg, Michael York, Guido Alexander Rossetti Bracho y Athur Thomas Hinkel

Ley ta prescribi cu tur cliente di un compania di seguro mester mustra nan identidad valido prome cu e empleado por duna e cliente servicio. E compania mester tin entre otro prueba di identidad valido y prueba di adres corecto di tur cliente den file.

No preocupa si abo tambe ta cliente di Guardian Group-Fatum y ainda bo no a haya oportunidad pa entrega bo documentonan. Guardian Group Fatum ta sigui cu e proyecto di promocion na unda nan lo keda saca ganadonan cu ta haci esfuerso pa entrega nan documento nan personalmente pa completa nan file debidamente conforme e ley di labamento di placa y financiamento di terorismo.❑



Britannia Lifida cu fiesta di Fin di Aña 2013











ORANJESTAD- E famia grandi di Britannia Lifida a bini hunto den e Ballroom di Radisson Hotel pa asina disfruta di un dushi rato ameno cu otro cerando asina e aña 2013. A reconoce algun hungado cu a haci tremendo papel den e aña 2013 unda cu Quion Poppen a sali e MVP. Tambe na mesun momento a pone den luz algun prospecto hoben den nos futbol local ya caba hungando den Division di Honor cu Britannia manera Carl Geerman y Jonathan Ruiz.

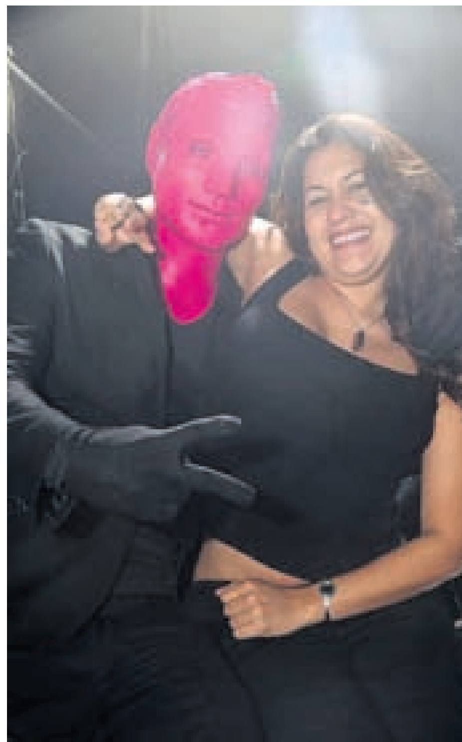
Mas cu claro no por a lubida riba kisas un di e momentonan mas memorabel den futbol di aña 2013, ora cu portero di Britania, Kenrick Dania ta anota e gol di empate pa su ekipo. E gol a bira un sensacion riba e famoso red You Tube y hasta a ser scogi como un di e golnan mas faborito di ESPN. E dushi anochi a ser anima pa Katateeners Aruba, mientras cu tur presente por a saboria un magnifico plato prepara pa e chef di Radisson Hotel. Di aki banda nos kier a desea Britania Lifida tur clase di exito den 2014❑

BON DIA Aruba

2Faced Funks den Confession's Night Club tabata yena cu ambiente









ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga den Confession's Night Club un otro fiesta di kita sombre cu e famoso DJnan Hulandes, 2faced funks. E DJnan aki a bolter Confession's y asina a pone tur hende presente gosa sin fin. Riba combinacion di potretnan por mira mas di e evento aki.









Hopi turista Venezolano a celebra fin di aña na Aruba








ORANJESTAD – Fin di aña tabata tin hopi bishitante Venezolano cu a bin celebra e dianan festivo riba nos isla. Asina tambe, South Beach Lounge tambe a ricibi hopi bishitante cu a pasa anochinan ameno na e establecimento. Hasta un DJ Femenino di Venezuela kende tambe a bin pasa su dianan di fiesta na Aruba a probecha di pone ambiente na South Beach Lounge. Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e anochi aki.❑





Metal Fest Aruba tabata yena cu ambiente!














E ultimo fiesta di 2013 a wordo organisa pa Jonathan Rodriquez, cual tabata e Metal Fest Aruba. E fiesta aki a wordo anima door di tres banda, The edge of oposite, Kick to spine y Dmarcus and roots. Riba combinacion di potretnan por mira mas di e ambiente na Bavaria Lounge.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Serca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbashon ta bini"
Salmo 62:1

A fayese inesperadamente:



sra. Lina Henriquez Boekhoudt
mihor conosi como "Nana"
***23 sept 1932 - †30 december 2013**

Na nomber di:
Su esposo:
Nestor "Nene" Henriquez

Su unico yiu:
Esther y esposo Rigoberto Tromp Dirksz

Su dos nietonan:
Rignald y Derwin Tromp

Su yiu di criansa:
Kenneth y esposa Sharleen Boekhoudt y yiunan

Su rumannan:
Chefa Kelly y famia
Chanita y Poli Hernandez y famia
Marthilda y Lino Paskel y famia
Candido y Ramona Boekhoudt y famia
Florita y Nene Kock y famia
Buchi Boekhoudt
Juanita Boekhoudt
Celsa y Donny Tjen-A-Kwoei

Su cuñanan:
Chela Boekhoudt Donata
Nicomeda Boekhoudt Ruiz

Su subrina y subrinonan na Aruba y Hulanda, su prima y primonan, su amiga y amigonan, bisiñanan

Demas famia Henriquez, Boekhoudt, Tromp, Dirksz, Kelly, Hernandez, Paskel, Kock, Tjen-A-kwoei, Lampe, Clement, Simon, Paesch, Geerman, Ruiz, Donata, Yearwood, Maduro, Thiel, Briezen, Erasmus, De Mey, Holsman, Rozenberg, Oduber, Hek y Croes

Ta invita tur conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra awor, 4 di januari 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Catolico na Paradera. E resto mortal ta reposa for di 2or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home ariba diabierna 3 di januari 2014 for di 7or te cu 9or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Our earthly loss is always a heavenly gain
Although our hearts hurt and mourn in humanly pain
The fact still remains the same
That Heaven Has Gained more Love
To sprinkle down from above
A fayece cristianamente



Ivan Daal
***6 juni 1946 - †1 januari 2014**

Na nomber di su:
Señora
Diana Jocelyn Daal-Croes

Su rumanan :
Andrew Daal
Stephen Daal y famia
Josette Daal y famia
Jan Hendriks

Su tantanan:
Iris van de Linde-Daal y famia
Gladys Vinck-Daal y famia
America Pietersz y famia

Su cuñanan
Randy Croes y famia
Herbert Croes
Marlyn Croes y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan y demas famia y conocirnan

Acto di despedida lo tuma lugar diadomingo 5 di januari 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Defunto lo wordo crema segun su deseonan.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atenshon y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Aniceta Dijkhoff-Quant

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente na e momentonan dificil, esnan cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan.
Tambe nos kier a gradici personal di Hospital Dr. Horacio Oduber, Dept di ICU y personal di Aurora Funeral.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar dialuna 6 y diaranzon 8 di januari 2014 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil
Danki for di profundo di nos curason.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the unexpected death of:



Juanita de Leon Hibas

Left to mourn are her:

husband: Conrado de Leon

children: Michael de Leon
Mary Jane de Leon
Christopher de Leon

Sister-in-law: Marites Petallo

niece: Arlyn Guevarra

The Filipino Community

Date and time of the Funeral will be announced later

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Saturday, January 4th, 2014 from 7 to 9 pm



I'm not gone

Don't cry for me, now that I am free.
Just look around anywhere, and that is where I'll be.
For I am the daylight, when the sun starts to rise.
I'm the bright rainbow, you see with your eyes.
I'm the tiny raindrop, that sprinkle in the wind.
I'll always be here with you, for there really is no end.
I'm the dew that's on the ground, and the quietness all around.
Yes, I am so very happy, with this new life I have found.
I'm the peaceful summer breeze, that flows softly through the trees.
I'm the dragonfly in the sky, that flutters with such ease.
Yes, I am so very happy, so happy to be free.
Understand my family and friends and don't you cry for me.



Karolina Andrea Gonzalez

December 10th, 2001 ~ January 1st, 2014

Parents:
Marcia Saladin & Joaquin Gonzalez

Siblings:
Kyle Luidens & Daniela Sarete
Sabrina Luidens & Luis Mejia
Lianna Gonzalez

Grandparents:
Jeanette Yearman
Joaquin & Zoila Montes

Uncles and Aunts:
Shelly & Maurice Tromp - Saladin
Michael Saladin
Monica & Edward Oduber-Saladin
Livia & Wade Sims

Cousins, Nephews & Niece:
Mauricio, Jeremy, Ashley Tromp
Kiara & Shawn Oduber
Mylan & Myron Saladin
Mila Mejia-Luidens

Other relatives & Friends

A Farewell Ceremony will be held on Saturday, January 4th, 2014 from 2:00 to 4:00pm at Aurora Funeral Home – Cumana 76.
Funeral Services will follow in Miami-Florida at a later date. (http://masponsfuneral.com)

The family would like to thank the staff at Dr. Horacio Oduber Hospital for their care and support provided to Karolina and family. A very special thanks goes to Dr. Louise Rafael-Croes, Dr. Valenzuela, and the entire ICU staff.
In lieu of flowers we would appreciate a donation in her honor be made to "A Winter Gift"
A box will be available for your kind gesture.



Even in sorrow of our loss, we find serene solace in gratitude that for five score years and more she has enriched others' and our lives.
Her teachings will continue to guide us.
Her spirit will remain to comfort us,
She will be constantly on our minds

Edna May Wilson-Euson

born : 06 july 1912 St Eustatius
died : 01 january 2014 Aruba



Affectionately called "moe"; "miss edna" ; " nana" ; "tantan" ; "farmur"

widow of pedrito wilson "tenny"

She remains alive in eternally loving memory of:

Children:
Joan wilson (aruba)
Roland wilson (aruba)
Cornelius wilson (aruba)
Norman wilson (bonaire)
Glenn wilson (aruba)
Sandra wilson (aruba)

Grandchildren:
Giulletta herold-wilson (usa)
Ruaru wilson (norway)
Malcolm wilson (curacao)
Lloyd wilson (holland)
Efia luis (curaçao)
Henri wilson (aruba)
Fedon wilson (grenada)
Stefanie johansson (norway)

Greatgrand children:
Shaqeem wilson
Teodor wilson
Selma wilson
Aaron wilson

Direct relatves, euson, tearr, berkel, hilman, henriquez,
extended family, connor, van putten, woodley, viapree-mars, neighbours and marsden, bosch, weberstadt, van veen, close friends hilman, mcdonald, brooks, martijn, granger, maxwell, warner, vrolijk, jansen, ashbey, maduro, dinzey, pandt, lopes, duinkerk.

Sincere apologies to those inadvertently not mentioned

Monday 06 january 2014 funeral services will be held at the christ church methodist church in san nicolas , aruba.
Viewing will commence at 14:00 hrs (2 pm) and services at 15:00 hrs (3 pm)
Burial will take place after at the catholic cemetery in san nicolas

Sunday 05 january 2014 from 18:00hrs (6 pm) to 20:00 hrs (8 pm) at the olive tree funeral home in san nicolas there will be opportunity to offer condolences.

Unfortunately we are not able to recieve condolences at home.



"Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow."

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the passing away of my beloved husband our father, uncle and friend:



Ruben Antonio Gario

Better known as: "Ben"

Date and place of the funeral will be announce later

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén





ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

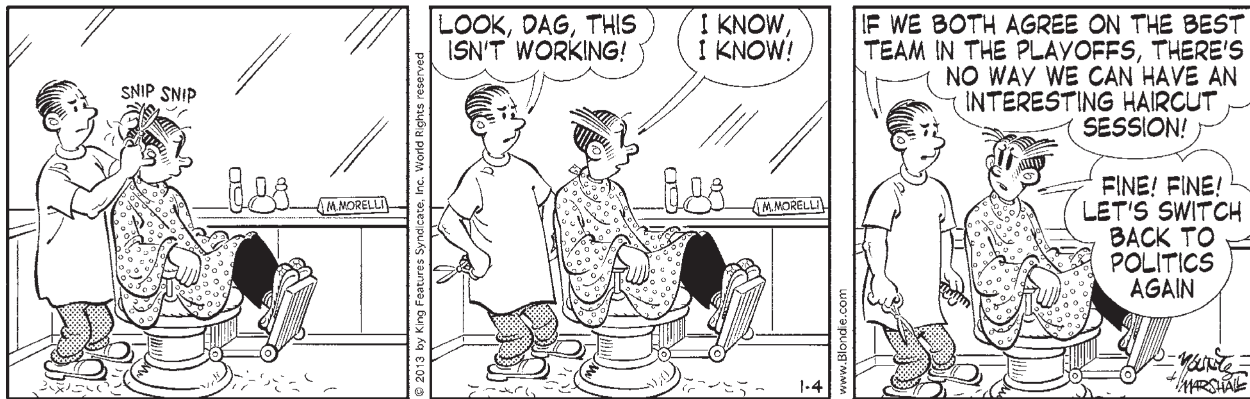
Mutts



6 Chix



Blondie



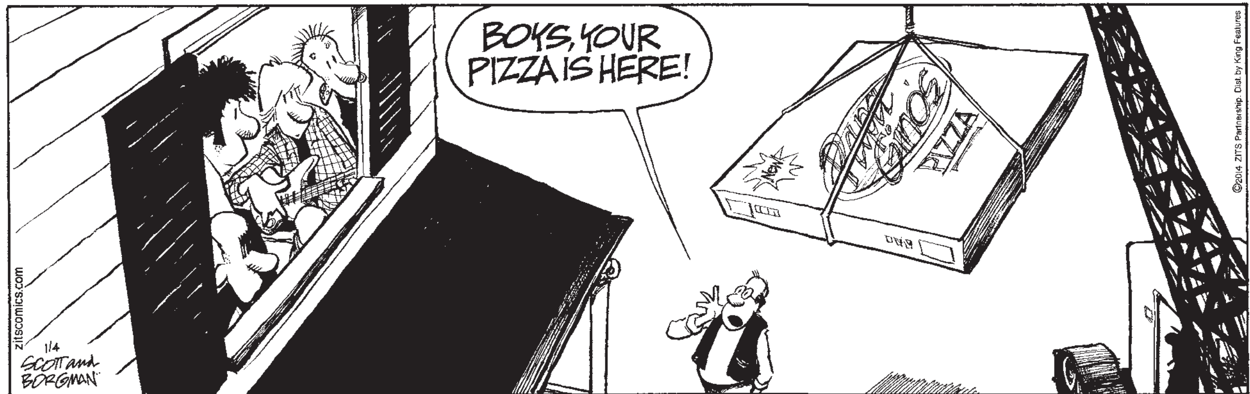
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	7					4		
5					9			
			3	2	5			9
		6				5	8	
		2				9		
	9	7				3		
6			8	5	1			
			4					1
		5					2	

Difficulty Level ★★★★ 1/04

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	7	9	1	4	5	6	3	2
3	5	1	9	6	2	7	4	8
2	6	4	7	3	8	1	9	5
4	8	5	3	9	1	2	7	6
1	2	7	6	8	4	3	5	9
6	9	3	2	5	7	4	8	1
5	1	8	4	2	3	9	6	7
7	4	6	5	1	9	8	2	3
9	3	2	8	7	6	5	1	4

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 1/4/14

ACROSS
1 Rib or femur
5 Blazing
10 Take a break
14 High point
15 Obama's VP
16 "...and they lived happily __ after."
17 Hold on to
18 German sub
19 Contemptible
20 Eternal
22 Filmmaker Cecil B. __
24 Stein contents
25 Danger
26 Assert one's right to
29 Mayo container
30 Bursting at the __; very full
34 Choir selection
35 Broadcast
36 Inlet between Asia and Africa
37 Tax-deferred retirement acct.
38 Dispute settler
40 Actor Holbrook
41 Get comfy
43 Assist
44 Satan's domain
45 Valuable item
46 That woman
47 Finicky
48 Marathons
50 Wicked
51 Mixed with a spoon
54 Interferes
58 Streambed
59 Fencing sword
61 Opera box
62 Wheel rod
63 Lopsided
64 Border
65 Coffin platform
66 Tenants' payments
67 Writing table

DOWN
1 Cake recipe verb
2 Not locked
3 "__ I say more?"
4 Make clear
5 Mistreat
6 Little lies
7 Wedding words
8 Kindle user
9 Go into
10 Spoke about disparagingly
11 "See no __, hear no..."
12 __ short; underestimate
13 Genealogist's drawing
21 Shade tree
23 Money hoarder
25 Social outcasts
26 Most populous nation
27 Harps of old
28 Accumulate
29 Triangular sail
31 Hearth residue
32 Lunch & dinner
33 Field or Ride
35 "__ you kidding me?"
36 __ as a beet
38 Church table
39 Classic gift for Father's Day
42 Jack Russell __; popular dog
44 Crowded together
46 Calm or quiet
47 Passing craze
49 Actor Romero
50 Lahr and Parks
51 Q-tip, for one
52 Cab
53 Not working
54 Dissolve
55 Ore deposit
56 Breakfast order
57 Look for
60 Container

Friday's Puzzle Solved

G	E	R	M	■	M	A	L	T	A	■	G	L	A	D
O	A	H	U	■	A	G	A	I	N	■	Y	O	G	I
B	R	I	M	■	D	O	N	N	Y	B	R	O	O	K
I	N	N	■	M	A	N	E	■	■	R	A	N	G	E
■	■	E	N	E	M	Y	■	■	C	A	T	■	■	■
A	S	S	U	M	E	■	■	J	O	S	E	P	H	■
L	O	T	T	O	■	P	L	E	A	S	■	R	I	P
P	R	O	S	■	F	L	E	E	T	■	D	E	L	I
S	E	N	■	D	R	O	O	P	■	R	I	F	L	E
■	R	E	V	I	E	W	■	■	D	U	R	E	S	S
■	■	■	I	V	E	■	P	E	T	E	R	■	■	■
D	I	T	T	O	■	■	S	H	A	H	■	E	L	S
I	R	R	A	T	I	O	N	A	L	■	S	N	I	P
C	O	O	L	■	R	A	I	S	E	■	A	C	M	E
E	N	D	S	■	A	F	T	E	R	■	D	E	A	D

1/4/14

BON DIA Aruba

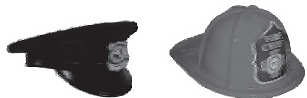
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Jan. 5
Seabourn Pride
Norwegian Sun

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 3 Januari 2014







Signo : SCORPIO



Bala BLANCO









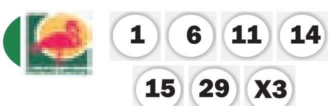
DIARIO



SUPER 4

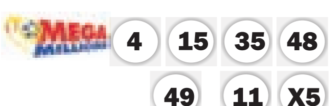


Saturday, December 28, 2013



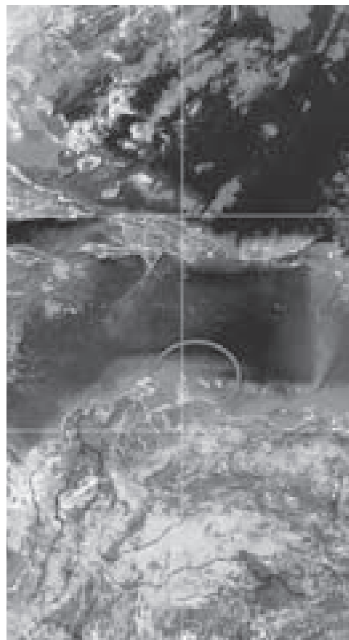
$5 MILLION

Saturday, December 27, 2013



$47 MILLION

Pronostico di tempo



TEMPO:
Parcialmente te levemente nubia cu un chens chikito pa un awasero pasahero.

TEMPERATURA:
Temperatura maximo 29 grado Celsius.
Temperatura minimo 21 grado Celsius.

Solo ta sali : 06:57 A.M. y ta baha 18:22 P.M.

BIENTO:
Biento lo ta modera for di direccion oost cu averahe di 11 te cu 21 nudo. De bes en cuando duro, posiblemente durante awasero, cu bientonan di entre 22 cu 32 nudo.

SITUACION GENERAL:
Un fluho di aire humedo ta sigui deduci desaroyo di nubianan riba nos region i aunke menos, awasero lo sigui cay e proximo dianan. E awasero, hunto cu biento fuerte por resulta atrobe den un tempo relativamente friu. Di otro un banda, lama ta sigui un poco agita ey fe, ya cu e biento fuerte lo continua.

CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta di direccion Noordoost cu haltura di 7 te 9 pia. E olanan mas halto lo ta na costa pariba di e islanan y tambe den e pasashi entre e islanan.
Mester tene cautela riba lama.

PRONOSTICO EN GENERAL:
Pronostico di tempo pa e resto di siman ta keda parcialmente te levemente nubia. Biento ta keda modera te fresco. Temperatura lo flota rond di normal.❑



Aries

Cierto problema sentimental cu ta preocupa bo lo bao soluciona. Lo bo logra resolve algo cu tabata haci bo inkieto. Un aura di confiansa ta aumenta bo autoestima. Numbernan p'awe: 9, 11, 22 y 36.



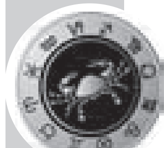
Tauro

Bo bida sentimental lo cobra un twist dinamico. Un feliz coincidencia ta pone bo riba e caminda di un amigo kende lo invita bo pa un encuentro agradabel. Numbernan p'awe: 8, 10, 12 y 26.



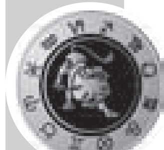
Geminis

Luna den bo elemento aire lo accentua bo intuicion. Lo bo bay haya sa hopi cos cu te awor aki tabata secreto. Un persona recientemente conoci ta birando bo rond. Numbernan p'awe: 11, 20, 32 y 36.



Cancer

Loke bo tabata deseando lo materialisa fuertemente. Awe lo ta un dia di regalo, principalmente den bo bida amoroso. Disfruta mas di bo bida intimo y lo bo sinti alegria. Numbernan p'awe: 1, 27, 35 y 46.



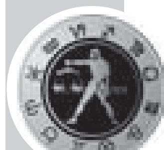
Leo

Asuntonan lo bay wordo elimina cu tabata tene bo economicamente atras. Lo bo bay tin exito den amor cu palabra papia y skirbi. Un miembro di bo famia ta pidi un brasa. Numbernan p'awe: 6, 23, 33 y 41.



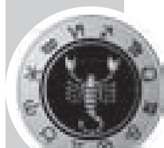
Virgo

Lo bo haci algo cu for di hopi tempo bo kier a haci. Bo ta rondona di un aura positivo di conkista y reconciliacion cu lo yuda bo sali for di un situacion. Numbernan p'awe: 2, 11, 27 y 31.



Libra

Si bo a haci un fout den pasado, awo ta e momento di rectifica. Bo ta den un momento feliz y cu e entusiasmo ey bo por disfruta cu mas intensidad bo relacion. Numbernan p'awe: 8, 10, 17 y 21.



Scorpio

Bo ta den un etapa hopi special den bo bida sentimental. Lo bo descubri e miho manera di caba cu un relacion cu no lo yuda bo den nada. Duna buelta na e pagina ey. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 26.



Sagitario

Bo bida amoroso lo intensifica y florece den tur sentido. Tur e poder di Luna y e energia di bo regente lo aumenta awe cu forsa di personalidad. Numbernan p'awe: 5, 15, 29 y 36.



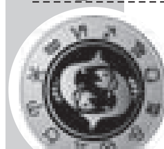
Capricornio

Habri bo curason na e persona ey cu ta wardando riba bo. Suerte ta envolve bo awe cu un toke di speransa y si bo sinti bo mes defrauda of tristo, awe lo bo renace. Numbernan p'awe: 15, 25, 39 y 43.



Aquario

Esaki lo bay bira un fin di siman ideal pa disfruta cu bo bon amigonan. Luna den bo elemento aire y bo planeta Urano, por haci bo bira demasiado posesivo y jaloers. Numbernan p'awe: 17, 24, 35 y 44.



Pisces

Insisti y lo bo logra loke bo tabata desea desde hopi tempo. No keda sin kibra cu influencia negativo pa cierto sentimento di insiguridad laboral ya cu bo por bira hopi instructivo. Numbernan p'awe: 7, 14, 25 y 34.

The Year 2014 had begun and we had simple fun

By: Roland W. Peterson.

Never before in history was it ever seen

That is the year 2014

The streets filled with smoke

And believe me this was no joke

You could hardly see your neighbor,

Jokingly everyone wished the other a Happy New Year

Even if you could not see, but only hear

That was all you could hear

There was Johnny Chan

Who ignited the "pagarra"

There was no other who can

Then came Rudy with his clan

We all told jokes and had some fun

The pop of the champagne bottle was not even heard,

as we sipped the champagne

the cold breeze settled in

It started to drizzle then

the neighbors went home

The year 2014 had begun

And we had simple fun.❑

International AIDS Candlelight Memorial May 20th. 2007

Coordinated by the Women's Club of Aruba,
Y.M.C.A. San Nicolas, Aruba.

My Friend Tiger
By: Roland W. Peterson

On my return to the island
I asked about my friend Tiger

It seemed that no one knew or
They pretended not to know
Then one day someone reluctantly said:
Don't you know? Tiger is very ill

We had gone to school together
Everyone called him Tiger
Because he was such a remarkable athlete
Sleek, strong and fast like a tiger

His body was muscled and powerful
He played almost every sport:
Baseball, basketball, soccer …
He was an all- round decathlon champ
His accomplishments seemed to reach beyond the possible

As I entered the darkened room
There was a stench of urine
On a stained mattress on the floor
Lay Tiger, who I knew before
But did not recognize any more

It's me, said Tiger
Oh … Lord, I have prayed
That you would never see me this way
As he struggled to sit up
He extended his hand
I helped him
And then, I held him

Something happened that day
That has lingered in my mind ever since
As I hugged my old friend
I expected to feel a mass of muscles
But all I held was a sack of bones
Wrapped in a smelly stained T-shirt

My heart fell to my feet
I could not speak
All I did was weep

Where had he gone
The Tiger … The Mr. Do-the-impossible

As old times, Tiger tried to cheer me up
It's all right … it's all right, he kept saying
Two days later, after we had knelt praying
We could not find six pallbearers
I wondered then:
Where have all those fans and friends gone
The ones who cheered as Tiger excelled
And victory was won

We laid him to rest
Shunned, forsaken and abandoned
No one cared

Today there is only a neglected grave
No name … no fame, still no one cares
With only the weeds to add some shade
In the cement, someone engraved: "AIDS". ❑

Celebracion di fin di aña tabata sublime







Oranjestad—Hopi trahado, hefe, mama y tata a subi caya pa disfruta di un manera unico di e dushi periodo di fin di aña. Nos fotografo a tuma algun potret cu nos ta publica.







